

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 2 de Diciembre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVI Nú. 10.998

TEMAS DE SIEMPRE

## MAÑARA Y SU "DISCURSO DE LA VERDAD"

por J. Sánchez Rojas

En 1626 nace en Sevilla, de padres italianos, el famoso caballero don Miguel de Mañara y Vicede de Leca, considerado hoy como Venerable por la Iglesia Católica, y pendiente hoy del proceso de su beatificación y canonización. Hasta un siglo después no se publica su famoso "Discurso de la verdad", que imprime también en Sevilla—1725— Diego de López de Haro. En el momento de conocerse y difundirse este precioso opusculo, el renombre de Mañara comienza a extenderse por la ciudad. Es el símbolo sevillano del libertino redimido por la fe y por la penitencia. Sus correrías de mancebo nocturno y trocalle se han olvidado ya por los sevillanos, pero queda en pie su maravillosa fundación del Hospital de la Santa Caridad. Me atrevo a decir de esta obra que es consubstancial con el espíritu de la Sevilla eterna. Exhala el mismo perfume de sus patios, tiene la gracia de sus callejas y de sus patios, conserva la gracia y la frescura de sus mujeres. Y hoy en la flor de pensar, contagiado por la finura de su ambiente, que a fuerza de ser hondamente cristiana esta fundación, es risueña y es españolísima. Solamente los que han sido pícaros pueden trocarse en místicos sin vías de arteificio ni de afectación, Mañara llega tal vez a las más altas cumbres del amor y de la caridad, porque a la hora de pecar pecó también íntegramente, sin trabas ni cortapisas de ningún linaje.

Contemplando hace poco los terribles cuadros de Valdés Leal en la lindísima iglesia sevillana del Santo Hospital, he pensado que son una simple ilustración plástica de las meditaciones de Miguel de Mañara en torno a la muerte, de este su famoso "Discurso de la verdad". Valdés Leal, como Murillo, como Roldán, ponen, en este caso, los primeros de sus lienzos y de sus tallas al servicio del ascetismo y de la piedad ajenos. Simples glosadores, pintan y tallan y esculpen de encargo, o más bien, al dictado del caballero arrepenido. Es el alma de Mañara la que nos habla a través de los mejores artistas sevillanos de la época. Los lienzos tienen su lugar determinado con la luz que les corresponde y para producir en el ánimo la impresión precisa que quiso su autor el fundador. El libertino que olvida una calle en la calle del Ataud ante la idea de la muerte que le turba de súbito; el marido de doña Jeronima de Carrillo que se refugia en la soledad de su alcoba, cuando enviada, en el convento de Carmelitas Descalzas de Montejaque; el fundador del primitivo Hospital que recoge a los pobres, y a los enfermos y a los malhechores, en las calles y en las plazas públicas, no puede creer ni cree, en efecto, en el inefable consuelo del arte, si el arte no mueve a la piedad y al recogimiento. "El hombre más vil de la tierra", como Miguel de Mañara se llama a sí mismo, a cada paso, impone a Valdés Leal no solamente el

tema de sus lienzos, sino el modo de tratarlo y de desenvolverlo.

Los gusanos del cadáver del obispo con mitra y báculo y del caballero calatravo—el mismo Mañara— que descansa eternamente putrefacto y deshecho en ese pasmo de la pintura ascética española que se llama "Finis gloriae mundi"; el esqueleto de la muerte que pasea su guadaña misteriosa sobre las armas de los reyes, y las tallas de los pontífices y las mitras y báculos de los obispos, y las espadas de los guerreros, y los libros de los doctos, y los compases de los navegantes, son, llanamente, una estampa de la consideración XIV de este "Discurso", que debe leerse en Sevilla, cuando la luna platea los rincones del barrio de Santa Cruz y las aguas cantan en las tazas de las fuentes, dentro de los muros floridos del Alcázar. "¿Qué importa, hermano—pregunta Mañara— que seas grande, si la muerte te ha de hacer igual con los pequeños? Llega a un osario que está lleno de huesos de difuntos, distingue entre ellos el rico del pobre, el sabio del necio y el chico del grande; todos son huesos, todos calaveras, todos guardan una igual figura. La señora que ocupaba las telas y brocados en sus estrados, cuya cabeza era adornada de brillantes, acompaña las calaveras de los mendigos". Sobre el espíritu de Valdés Leal pesan estas palabras que glosa en sus cuadros del Hospital de la Santa Caridad.

¿Y el esqueleto de la muerte no danza su baile triunfal al ritmo de las reflexiones de Mañara? "Con gran dificultad—escribe temblorosamente el sevillano que lleva en sus venas sangre matense y siciliana—, con gran dificultad podrás en la vejez volverte a Dios, por estar duro tu corazón y obstinado en pecados. A muchos sucede lo que al caminante que en tiempo de lluvias se encuentra con un arroyo que pudiera pasar de un salto, y diciendo ¡adelante lo pasare!, mientras baja más abajo, lo halla mayor, y con más agua, y no lo puede pasar". Es que hemos tropezado con la muerte, acaso por no haber hecho con oportunidad las entradas y salidas en el escenario de la vida, acaso por no haber representado, con entera buena fe, nuestro papel de comediantes. Las razones de Miguel de Mañara comtando a Epiteto son evidentes y claras. "pues... el reparir los dichos y papeles, al autor solo le toca que, por postre, estas figuras que representamos se han de acabar, y en quitándonos del tablado de este mundo, todos quedamos iguales, y en polvo y tierra resueltos; representamos lo que no fuimos y no somos lo que representamos". Estas palabras de un sevillano ejemplar conservan hoy su primitiva emoción al cabo de tres siglos, porque florecieron en el arte y dieron su fruto en la creación de la hermandad más austera y graciosa de hogaño.

(Prohibida la reproducción).

### Los comisionados vascos en Madrid

## La petición acerca de los transportes por carretera se soluciona condicionalmente

### De los demás asuntos, ya se hablará

(POR TELEFONO)

Las gestiones que vienen realizando desde hace algunos días los delegados de las Diputaciones vascas que se encuentran en Madrid, para volver a entrar en un período de actividad, ya que la crisis que motivó el abandono de la cartera de Fomento por el señor Matos, rumpió las negociaciones sobre la reglamentación de los servicios mecánicos por carretera. Resuelto este asunto de los Ministerios, los comisionados vascos han reanudado las gestiones que se habían interrumpido.

Ayer los señores Villafranca y Echánove visitaron al general Berenguer. No acudió el señor Elorza por hallarse ligeramente indispuesto. Los citados señores entregaron al presidente del Consejo un documento exponiendo las razones en que se basan las Diputaciones vascas en lo que se refiere a la aplicación del impuesto de Utilidades en la región vasca.

Según los comisionados vascos, no se trata de cercenar los cupos del impuesto, sino de poner en vigor el decreto del marqués de Corles en lo que se refiere al mínimo de los plazos en los casos que se presenten divergencias con el Fisco. Exceden de un millón de pesetas las nuevas reclamaciones formuladas por una importante entidad naviera domiciliada en Bilbao.

El ministro de Hacienda, después de consultar con el director general de Rentas, está esperando el asunto, y los comisionados vascos que se celebrará mañana, miércoles.

Por expresa indicación de los delegados vascos, no afortunamos ningún juicio sobre la manea del asunto; pero el hecho de que persistan en Madrid los comisionados hace pensar que la solución que se dé a la cuestión ha de ser favorable.

Por el ministro de Fomento se ha dictado la siguiente real orden:

"Vistas las instancias elevadas por los excelentes señores presidentes de las Diputaciones de Alava, Guipúzcoa y Navarra, en solicitud de que dichas provincias sean exceptuadas del reglamento vigente para los servicios de transportes por carretera, de la misma manera que de la legislación general.

"Resultando que aducen como fundamento de su petición que por el régimen especial que las Provincias Vascongadas y Navarra, tanto en cuanto hace al orden económico como administrativo, las carreteras de las cuatro provincias pertenecen plenamente a las Diputaciones, corriendo con cargo a los presupuestos provinciales respectivos los gastos de conservación de las carreteras.

"Considerando que la complejidad de la cuestión exige un estudio detenido para resolver debidamente las razones aducidas en relación con la pretensión formulada:

"S. M. el Rey (q. D. g.) se ha servido disponer:

"Primero. Que a partir de esta fecha quede en suspenso la aplicación del actual reglamento de servicios de transportes mecánicos rodados por carretera en las Provincias Vascongadas y Navarra, hasta que un detenido estudio permita decidir si deben quedar o no exceptuadas de la legislación vigente sobre la materia.

"Segundo. Que asimismo quede en suspenso la actuación de las Juntas de Transportes de las cuatro mencionadas provincias.

"Lo que de R. O. comunica a V. I. para su conocimiento y efectos consiguientes.

"Dios guarde a V. I. muchos años.

"Madrid, 1.º de diciembre de 1930.

"Ilustrísimo Sr. Director General de Ferrocarriles, Tranvías y Transportes por carretera."

## El "no credo" de don Santiago

No cree en las elecciones. - No cree en las huelgas. - No cree que debe venir a España. - No cree en las recomendaciones electorales

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

Los periódicos vespertinos de Madrid publicaron ayer una carta de don Santiago Alba, aparecida en «Heraldo de Almería». Dice en ella el señor Alba que hasta que no aparezca en la «Gaceta» el decreto de convocatoria de Cortes no creará en la reunión del Parlamento español.

Añade que el planteamiento y desarrollo de huelgas generales, estériles desde todos los puntos de vista, producen en la opinión española una corriente de fatiga y reacción que en nada favorecen a la democracia ni a los ideales republicanos, que en resumidas cuentas salen perjudicados.

También dice que por ahora no piensa en venir a España y que él es el único político español que no ha hecho ni piensa hacer recomendaciones electorales en los Ministerios.

### Los temporales

## Se interceptan las líneas ferroviarias y hay siniestros marítimos

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

### UNA NOTA OFICIOSA

Madrid.—En el Ministerio de Fomento se facilitó ayer la siguiente nota oficial:

"Según comunican de Carlet (Valencia), a consecuencia de las tormentas de estos días se ha salido de madre el río Magro y ha inundado las vías férreas, derrumbando las paredes que las limitan, arrastrando a varias personas, entre ellas dos mujeres que han perecido y otras varias que han resultado heridas.

También ha quedado interceptada la carretera a Valencia en el kilómetro 475, pero se cree que si la lluvia no persiste la dificultad será arreglada con rapidez.

También por causa de los temporales tuvo que quedar detenido en la estación de Bunuel el tren tranvía 2.631 y en la de Chiva y por las mismas causas el 2.632.

En la línea de Madrid a Cádiz quedó expedita la vía a las nueve de la mañana del domingo en el kilómetro 187.

También a las nueve de la mañana de dicho día quedó expedita en el kilómetro 300 de la línea de Marchena a Córdoba.

A la misma hora se ponían en circulación los trenes en la de Marchena a Valdeolmillos.

A las doce y media se reciben noticias de que se ha reanudado el tráfico en la línea de Carcagente.

De Valencia dicen que el tren número 1.718 descarriló a consecuencia de la invasión de la vía por las aguas en la estación de Mafalafara, quedando fuera de la vía varios coches, pero sin que se produjeran desgracias personales."

### SINIESTROS MARÍTIMOS

Sanlúcar de Barrameda.—Al salir del puerto de Bonanza el vapor "Araya-Mendi", de la matrícula de Bilbao, entró en colisión con el vapor "Cabo Huertas", que procedía de Málaga. El choque fue muy violento. El accidente se produjo de noche, lo que contribuyó a que a bordo de los dos buques se produjera alguna confusión. No hubo que lamentar desgracias personales.

La proa del "Araya-Mendi" fué a clavar en el costado de estribor del "Cabo Huertas", inundándose rápidamente las bodegas de dicho buque, que pudo encallar en la playa.

El "Araya-Mendi" iba mandado por su capitán don Alfredo Bilbao, a quien acompañaba en aquel momento en el puente de la embarcación uno de los prácticos del puerto.

El "Cabo Huertas" entraba sin práctico. El Juzgado de Marina intervino en el asunto realizando las primeras diligencias y por la casa armadora del "Cabo Huertas" han comenzado a realizarse las primeras operaciones para ver si es posible salvar la embarcación.

Cartagena.—A no muchas millas de distancia de este puerto y a consecuencia del temporal naufragó el yate francés "Aeri". El capitán pudo salvarse, pero no así los tres hombres que componían la tripulación, que han desaparecido, creyéndose que perecieron ahogados.

Cartagena.—Se tienen noticias de que a consecuencia del temporal ha naufragado un bergantín. Se ignora la suerte que ha podido correr su tripulación.

## ¿Se ha ofrecido a Sánchez Guerra la presidencia del Congreso?

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

Ayer circuló en Madrid con insistencia el rumor de que el jefe del Gobierno ha ofrecido a don José Sánchez Guerra la presidencia del Congreso de Diputados cuando se constituya el futuro Parlamento.

Como es natural, este rumor no ha podido ser confirmado.

**EL GAITERO**  
CASA SANABARRE

Buscando la unión

## Se restablece la facultad de renunciar a los ascensos por méritos de guerra

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

La "Gaceta" de hoy, martes, publicará el siguiente R. D. del Ministerio del Ejército:

"Sr.: La Ley de Bases para la organización del Ejército, de 1928, en el apartado A de su base décima autorizaba a los jefes y oficiales del Ejército a la renuncia de sus ascensos concedidos por elección o méritos extraordinarios de paz o de guerra, permutándolos por cruces del Mérito militar de la clase correspondiente, precepto que ya venía consignado en nuestra legislación militar desde el año 1889 en la ley adicional a la constitutiva del Ejército.

Este derecho a la renuncia y opción a recompensas fué respetado, en lo que a las campañas se refiere, en los reglamentos de recompensas en tiempos de paz de 10 de marzo de 1920 y 10 de abril de 1925.

Digno de señalar es, señor, la constancia del criterio seguido y el mantenimiento de ese derecho de opción que se otorgó a los jefes y oficiales en las leyes orgánicas militares, sentándose así un espíritu tradicional en los Cuerpos del Ejército que de él hicieron uso. Reconoció ese derecho por el Directorio militar en su decreto de 1.º de abril de 1925, el 9 de junio de 1926 se dictó una nueva disposición que anulaba, suprimiendo una facultad de renunciar al empleo, que ha sido respetada durante cuarenta años sin interrupción alguna a través de las campañas de Cuba y Filipinas y posteriormente en la mayor parte de la de Marruecos, en la que numerosos jefes y oficiales de distintos Cuerpos, ascendidos por méritos, hicieron en su totalidad uso de ese derecho, consolidando así la tradición en sus Cuerpos, dando una tonalidad uniforme al movimiento de sus escalas respectivas.

El real decreto de 1926 vino a alterar este estado de cosas, estableciendo y creando, cuando ya finalizaba la ocasión de recompensar, la realidad del sistema en perjuicio de los que en uso de una facultad reconocida habían hecho renuncia de sus empleos y que formaban la mayoría de los cuadros en los Cuerpos en los que ese derecho se practicaba, estableciéndose así una desigualdad en beneficio de los que tomaron parte en el último período de la campaña de Marruecos, y que constituyen un número restringido de jefes y oficiales no en su totalidad conformes con este criterio que les impone ese real decreto que vino a modificar la Ley orgánica del Ejército, aprobado por las Cortes del Reino.

No es, señor, que el ministro que suscribe abone el criterio de la escala cerrada para las Armas del Ejército. Contrariamente, estima este sistema perjudicial a los fines mismos y contrario a los derechos del Estado, que al otorgar los ascensos debe hacerlo inspirado en el derecho de obtener el mayor rendimiento de los que en su actividad militar están capacitados para ello; pero entiende que el criterio que ha de seguirse a este respecto debe ser único y el procedimiento estudiado con las mayores garantías para su lógica aplicación en beneficio del Estado y su reglamentación ha de ser aprobada por las Cortes que son las únicas capacitadas para modificar e imponer las leyes.

Inspirado en ese criterio, suspendió por ello el Gobierno la aplicación del R. D. de ascensos por elección con el propósito de someterlos a las Cortes después de un amplio estudio, para mayor garantía, y adaptarlo más adecuadamente a su finalidad.

Por todo lo cual, Sr., el ministro que suscribe, manteniendo siempre vivos los deseos que se impuso al venir al Poder este Gobierno, después de recabar los asesoramiento jurídicos oportunos y a reserva de someter, en su día, al Parlamento el Reglamento de recompensas y ascensos en el Ejército, inspirado en el criterio expuesto y de acuerdo con el Consejo de ministros, se honra al someter a la aprobación de vuestra majestad el siguiente proyecto de decreto.

Madrid, 1.º de diciembre de 1930.

Señor. A los RR. PP. de V. M.—El ministro del Ejército, Dámaso Berenguer Fuste."

### PARTE DISPOSITIVA

"A propuesta del ministro del Ejército, y de conformidad con mi Consejo de ministros, vengo en decretar lo siguiente:

Artículo 1.º Se restablece en toda su integridad y eficacia el párrafo tercero, apartado A, caso cuarto de la base décima de la Ley de Bases de 29 de junio de 1918.

Art. 2.º Los jefes, oficiales y asimilados que quieran ejercitar el derecho de opción que por los preceptos que se restablecen se les concede, lo solicitarán mediante instancia en el plazo de un mes, a partir de la publicación de este decreto.

Dado en Palacio, a 1.º de diciembre de 1930.—Alfonso.—El ministro del Ejército, Dámaso Berenguer y Fuste."

**Enfermedades de los ojos**  
**Dr. MARTICORENA**

Consulta de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 13 bis.



## Campo neutral

## El señor Pradera contesta al señor Picavea

Nuestro distinguido y particular amigo don Víctor Pradera nos ruega la inserción de las siguientes cuartillas:

"Repito al Sr. Picavea lo que en otra ocasión le dije. Ambos hemos hablado para el público en materia tan transcendental como la que se refiere al cambio. El público juzgará. No es, pues, una réplica al fondo del asunto la que trazo en estas líneas. Es, pura y simplemente, una rectificación de errores de hecho. Son éstos los siguientes:

1.º La definición que de la estabilización ha dado el Sr. Picavea es completamente arbitraria. Dice así: "Convertir en oro nuestra moneda o convertir al menos la que necesitamos para comerciar con el extranjero, eso es la estabilización". Pues eso no es la estabilización, por la sencilla razón de que Inglaterra y los Estados Unidos convierten en oro la moneda papel y ninguna de esas dos naciones ha estabilizado.

2.º Está tan fuera de la estabilización el concepto de la convertibilidad, que yo, enemigo de la estabilización, dije que es preciso "que produzcamos todo lo que sea posible para que en las ventanillas de nuestro Banco podamos dar, no las ridículas pepitas de oro que dan en Francia, para que no haya manera de que el oro circule, sino moneda verdadera de oro". La frase está tomada del extracto que de mi discurso hizo "El Pueblo Vasco", y la dejo tal como allí aparece, porque en el fondo es el mismo que el que yo expresé en otras palabras. Cuando se habla de la estabilización, pues, no se diga, como ha dicho el señor Picavea, que la estabilización es convertir en oro una moneda fiduciaria, ya que las revaloraciones tienen ese mismo fin.

3.º Y es lo más admirable que el señor Picavea, partidario de la convertibilidad de la moneda papel en oro, intente defender al señor Cambó de los ataques que yo le dirigí por su ley de Ordenación bancaria, en la cual precisamente se prohíbe esa convertibilidad.

4.º Perdoneme el Sr. Picavea que le diga que o yo me expresé muy rápidamente al dar la solución de la disminución de la circulación fiduciaria, o no entendió lo que aquello significaba. Efectivamente, los 4.700 millones de pesetas en billetes no han sido emitidos a capricho, sino por las necesidades del mercado; pero en oro, al tipo actual de cotización, no valen arriba de 2.700 millones de pesetas.

Es decir, tienen la misma fuerza liberatoria que 2.700 millones de pesetas oro. Pues reduciendo la circulación fiduciaria a 2.700 millones, o sea, reduciéndola en 2.000 millones de pesetas nada menos, tendremos sensiblemente la misma cantidad oro para hacer frente a las necesidades nacionales. ¿Por qué razón se ha de amputar la moneda cuando tan fácil es darle su propio valor con la reducción de la circulación, que facilitaría extraordinariamente la convertibilidad que busca el señor Picavea?

5.º Finalmente, error profundo es afirmar que con sólo la estabilización se conseguiría la convertibilidad. Yo cité la frase del señor Cambó a este propósito en mi conferencia; pero como no la reprodujo "El Pueblo Vasco", voy a darla en su textual redacción: "Al decidir el Gobierno la estabilización de la peseta, precisa, sin embargo, que haya tomado todas las garantías para que la estabilización pueda ser mantenida... Contra estos dos factores (la inflación por déficit del Estado o por deficiencias de la balanza de pagos), todos los stocks del Banco de España y todos los créditos en divisas—que devengan interés y habrán de devolverse un día—son como una esclusa de madera ante un torrente desbordado".

6.º Completo esta rectificación transcribiendo el concepto que de estabilización da el profesor Altalón, verdadera autoridad en la materia: "Poco antes de la estabilización legal—dice—había muchos que no habían renunciado a la esperanza de ver el franco a la par. Para reclamar la revalorización integral del franco alegaban razones de prestigio y de equidad... Pero era fácil responderles que un presupuesto en el cual solamente los intereses de la Deuda y las pensiones tienen una consignación de más de 20.000 millones de francos, un presupuesto que con los demás gastos alcanzaría un mínimo de 30.000 millones, no podía ser compatible con una vuelta del franco a su valor anterior, a su valor de una época en que el total de los intereses del país no pasaría probablemente de 35.000 millones".

Es decir, que para Altalón no ofrece la menor duda que la estabilización ya substancialmente unida a la quiebra, y no, como supone el Sr. Picavea, accidentalmente acompañada de ella.

VÍCTOR PRADERA."

## M. RONCAL

REUMA — CIÁTICA — ENFERMEDADES NERVIOSAS — DIABETES

Consulta: de once a una y de cuatro a siete PRINCIPLE. 37. primero. — Teléfono 12-5-49

Gabinets y comedores

INFINIDAD DE MODELOS

Veán nuestros precios

AL CONTADO Y A PLAZOS

MERKIENA

URBIETA, 4

## CONSAGRACION

## El joven maestro Pablo Sorozábal triunfó plenamente en el Monumental Cinema



El maestro Sorozábal

No ha ahorrado la vida al joven maestro las espinas que cierran el camino que a la gloria conduce. Pero el temple de acero, la confianza que en él mismo tiene, su tenacidad admirable van abriéndole el camino, aunque en este abrirse paso los rasguños no le perdonen hasta hacerle lanzar, quizás, el grito de dolor. Pero nuestro fraterno camarada avanza, sigue su camino; ni se detiene ni menos retrocede, y así hoy alcanza un triunfo entre nosotros; luego, en pueblos extraños, hasta que pronto llegará la consagración definitiva de su talento.

Pablo Sorozábal ha dirigido la Orquesta Sinfónica de Madrid, la orquesta del maestro Arbós, gloria destacante de nuestro arte musical. Y su triunfo ha sido definitivo, uno más de los que hasta ahora han sido las rosas que surgían entre las espinas numerosas que cierran el camino.

Nosotros nos felicitamos porque es un hermano en el arte, un hermano de raza que se eleva por su propio impulso, porque sus merecimientos le llevan al lugar eminente que él y nosotros también—quiere alcanzar.

¿Qué más hemos de decir de este nuevo triunfo de Pablo Sorozábal? Un triunfo grande es el alcanzado. Es uno más...

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

Pablo Sorozábal no era desconocido para el público de Madrid. Aún se recordaba el concierto que dirigió en el Palacio de la Música el día 28 de enero del año pasado, hace cerca de dos años, en el que obtuvo un éxito doble: el de director y el de compositor.

El domingo, al presentarse ante el numeroso y entusiasta público que acude a los conciertos matinales del Monumental Cinema, Pablo Sorozábal escuchó una clamorosa ovación.

Pablo Sorozábal, que es uno de los pocos maestros que dirigen sin batuta, llevó con maestría insuperable la soberbia y difícil Sinfonía segunda de Brahms, el gran filósofo que escondió en los pentágramas una profunda filosofía que han de desentrañar quienes quieren interpretarla. Y Sorozábal consiguió esto; consiguió que la magnífica Orquesta Sinfónica diera a esta soberbia página una interpretación que no todos cuantos maestros desfilan pueden alcanzar.

Luego interpretó maravillosamente el poema musical onomatopéyico, de Honneger, "Pacific 231", página difícilísima para ser interpretada y producir el efecto buscado por su autor. El público prorrumpió en una clamorosa ovación al terminar este número, como antes había aplaudido al terminar la sinfonía de Brahms.

Siguió la interpretación de los dos preciosos números del mismo Sorozábal "Tixtularak" y "Mendian", números que ya eran conocidos

por el público madrileño y que por eso fueron mejor comprendidos.

Cerró el concierto con una sobria y bella dirección. "Preludios", el poema sinfónico de Liszt, que fué calurosamente aplaudido.

El concierto fué un éxito grandioso para la Orquesta Sinfónica, que ejecutó las obras del programa admirablemente. En cuanto a Pablo Sorozábal, no necesitaba esta presentación suya en el Monumental Cinema para consagrarse como uno de los maestros predilectos de los musicófilos madrileños.

El inmenso salón del Cinema estaba lleno, viéndose entre el público destacadas personalidades de la música. Por su parte, la colonia vasca acudió numerosísima, así como los miembros del Hogar Vasco, que tributaron a su paisano repetidas y calurosas ovaciones.

## Una cuestación

## Por el naufragio del "Lázaro número 2"

El domingo por la mañana se celebró la anunciada cuestación a beneficio de las familias de las víctimas del vaporcito "Lázaro número 2".

Varios miembros de "La Unión", con la Banda de música de Pasajes y bellas señoras, recorrieron las calles de la capital implorando la caridad para las desgraciadas familias de los tripulantes que perdieron la vida en el cumplimiento de tan ingrato trabajo.

A pesar de lo desapacible del tiempo, la recaudación obtenida satisfizo los anhelos de los organizadores de caritativo acto.

## - NEUTTOLINA -

## TESORO DEL VESTUARIO

Limpia y deja como nuevo instantáneamente:

VESTIDOS, SOMBREROS, GUANTES,

CORBATAS, MUEBLES, etc., etc.

Hace desaparecer manchas de:

GRASA, VELA, MANTEQUILLA, PINTURA, BARNIZ, etc., etc.

De venta en San Sebastián:

Droguería de F. Arrieta, San Ignacio de Loyola, 9, esquina a San Marcial.

## TEATRO

Victoria Eugenia

## GRAN TEMPORADA

— DE —

CINE SONORO

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

Tarde, a las 5 3/4 y 7 1/2

Noche, a las 10 1/2

La cinta cómica de dibujos animados "PRIMAVERA"

Éxito de la gran película científica titulada

La mujer en la Luna

En la sesión de la noche se pasará, la película cómica VARIETES

## Euskal-Esnalea

## Una conferencia sobre Arte popular vasco

Estos cortos ciclos de conferencias que dos veces en el año organiza la Sociedad «Euskal-Esnalea» tienen la ventaja de que instruyen, de que no cansan y de que en ellas se soslaya todo apunte indiscreto sobre cuestiones hoy latentes y apasionadas. Esto hace que siempre se acuda a ellas libre de prejuicios y se llene el salón Novedades, como ocurrió el domingo, que no cabía una persona más...

Correspondía iniciar el ciclo de conferencias a don José de Eizaguirre, el ex diputado, quien había de tratar del Arte popular vasco, tema que sirvió también para una interesantísima conferencia—creemos que a cargo del señor Aranzadi (don Telesforo)—en el Congreso de Estudios Vascos últimamente celebrado.

El señor Eizaguirre explicó primeramente la etimología del vocablo euskérico, extendiéndose luego sobre el arte popular en sus múltiples manifestaciones.

Dedicó especial atención al arte de la talla en madera y piedra, haciendo destacar que, sobre todo en la madera, el arte de la talla ha dejado un profundo rastro en el País Vasco, arte que se destaca por doquier, particularmente en las tan apreciadas y buscadas cuchas.

Al referirse a la talla en piedra, hizo destacar las estelas y sepulcros existentes en el país vasco-francés, particularmente en Ainhoa, donde existen los detalles más interesantes. Luego habló de la talla en piedra de la parte de España, donde principalmente resaltan los escudos nobiliarios, en los que se ofrecen casos absurdos, aunque no en todos. Por ejemplo, en el escudo de Zaldivia, el tallista que interpretó las armas de la villa esculpió dos caballos en la creencia de que su interpretación es la más segura. Y así parece a primera vista si se interpreta como él o quien le mandó lo habían interpretado: Zaldivia, igual a Bi-zaldiak; pero no es esto, sino Zaldivia, camino de caballerías.

Refiriéndose a la música, hizo ver que los txistularis han llegado a una perfección insospechada en la ejecución; pero se lamentó de que la esencia musical se haya abandonado, entregándose los txistularis a la ejecución de músicas exóticas con daño de la nuestra propia, tan rica en melodías.

Habló también del lienzo que se fabricaba en otros tiempos en el país, fabricación casera en la que las «etxeok» andres hacían bordados magníficos que se lucían en la fiesta del Corpus-Christi tendiéndolos en el suelo para que sobre ellos pasara el paje.

La conferencia del señor Eizaguirre fué muy interesante y escuchada con gran atención; una verdadera lección que, seguramente, fué bien aprovechada por el auditorio.

Para terminar la sesión, y como fin de fiesta, el señor Beorlegui, con su maestría sin igual, leyó dos poesías admirables premiadas en el último concurso de «Euskal-erriaren-alde».

## Por la Patrona

## La Coral Santa Cecilia

Como en años anteriores, esta novel masa coral donostiarra conmemoró el domingo la fiesta de Santa Cecilia con una misa rezada en la iglesia de los Carmelitas.

Durante la misma, el coro de Santa Cecilia interpretó un «Ave María» de Góicoechea; el «Adoramus-te Christi», de Pelegrina; un «O salutaris» de Haller y «O sacrum convivium» de Viadana.

Fué elogiada la labor acabada de los cantores y del padre José Juan, que actuó como organista.

## Bonito negocio

Necesito socio con pequeño capital y que domine la mecánica de alta precisión. Dirigirse por carta a M. Gutiérrez. Administración.

## Se desea

comprar cuatro habitaciones, céntrico y bonito. Informarán en esta Administración. J. L.

## Perrita blanca

Ratonera, ojo de perdiz con una mancha negra en el ojo izquierdo y una herida en la pata izquierda. Se gratificará espléndidamente su entrega en los puestos 15 y 16 del mercado de San Martín.

## L. VASALLO

Tratamientos modernos de la tuberculosis. Medicina general. SAN MARCIAL, 23. De 3 a 5. Telf. 1-44-40.

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro. San Sebastián. ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS. Partos — Medicina general. CONSULTA: DE TRES A CINCO. AVENIDA DE FRANCIA, 2. Telf. 14-5-06.



## LA VIDA OFICIAL

## Han hablado los ministros de la Gobernación, Gracia y Justicia y Fomento

Todo es optimismo, normalidad y bienandanzas

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## EN GRACIA Y JUSTICIA

El ministro de Gracia y Justicia, señor Montes Jovellar, recibió al mediodía a los periodistas a los que les hizo las siguientes manifestaciones:

—Me han visitado el cardenal Primado y el obispo de Madrid-Alcalá y mañana recibirá a una Comisión del Tribunal Supremo. La visita es de cortesía.

El asunto que actualmente más preocupa es el relativo al decreto de los alquileres, que quisiera tenerlo ultimado para el próximo Consejo de ministros. De no ser así lo llevaré al del sábado próximo.

Me ha visitado el presidente de la Diputación de Barcelona que regresa esta tarde, habiendo prometido venir a la corte con frecuencia para asuntos relacionados con el proyecto del apéndice foral catalán. El señor Malúquez me ha informado de la Asamblea de Diputaciones de régimen común celebrada en Madrid, y dicho señor se muestra encantado de la orientación que se ha demostrado por los representantes de las Diputaciones que tratan de ser el verdadero representante de los Municipios ante el Estado.

## EN HACIENDA

El ministro de Hacienda, señor Wais, al recibir a los periodistas les dijo:

—Una vez encauzado el problema de los cambios, estoy estudiando la reforma de los servicios de mi departamento. Sobre este particular tengo ya redactado un proyecto que afecta principalmente a los servicios centrales. Tengo el propósito de restablecer la Subdirección General con objeto de que cuando esté ausente el director pueda ser sustituido en sus funciones, a fin de que no estén nunca desatendidos los asuntos.

Por lo que se refiere a la recaudación estimó que se trata de un asunto que está bastante bien atendido; pero que no estaría de más el que se creara una Dirección General de Recaudación, para que se pudieran intensificar, directamente, estos trabajos.

Otra de las reformas que me propongo acometer, es la de la cuestión tributaria, a fin de que se consiga la mayor unidad de acción en materia tributaria, defendiendo los intereses de la Hacienda y los de los que hayan de tributar a ella.

Para regular este asunto será nombrada una Comisión que presidirá el subsecretario del Departamento e informará sobre el particular.

## EN FOMENTO

El ministro de Fomento, señor Estrada, que ayer por la mañana regresó de Málaga a donde fué para asistir a un entierro, recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que le había visitado el ingeniero jefe de Obras Públicas de Andalucía, para darle cuenta de la distribución de los créditos concedidos para remediar de momento la crisis de trabajo.

Añadió que aún no se ha ocupado del nombramiento del nuevo presidente del Consejo Superior Ferroviario.

Ahora se ocupa el ministro, principalmente, del estudio de los presupuestos de su departamento que ha de entregar al ministro de Hacienda.

Estuvo en el Ministerio el gobernador civil de Córdoba, el cual habló de la crisis de trabajo en aquella provincia aliviada en parte por el crédito concedido últimamente con el que se pudieron acometer obras públicas que estaban paralizadas.

Con todo la situación de aquella provincia es angustiosa y el paro afecta a 18.000 obreros.

## EL ESTATUTO PROVINCIAL

El presidente de la Diputación de Barcelona, señor Malúquez, dijo ayer por la mañana a los periodistas, que aprovechando la circunstancia de encontrarse en Madrid las representaciones de casi todas las Diputaciones, les ha invitado a asistir a una reunión que se celebrará en la ciudad condal para cambiar impresiones acerca del vigente Estatuto Provincial y las modificaciones que en él deben ser introducidas.

## EL INFANTE D. CARLOS

BARCELONA.—Ha marchado a Sevilla con su familia, el infante don Carlos, que fué despedido por las autoridades y personalidades.

El infante irá desde Sevilla a Madrid. DICE EL NUEVO GOBERNADOR DE BARCELONA

BARCELONA.—Ayer por la mañana regresó de Madrid el nuevo gobernador civil de Barcelona señor Márquez, que ha estado en la corte conferenciando con el jefe del Gobierno y el ministro de la Gobernación.

El señor Márquez, al recibir ayer al mediodía a los periodistas, les dijo:

—Vengo muy satisfecho de las entrevistas que he celebrado en Madrid. Estoy muy al tanto de las cuestiones pendientes en Barcelona y acerca de ellas he cambiado impresiones con el Gobierno, informándole con el necesario detalle de los antecedentes que a aquellas afectan. Por lo que se refiere a los conflictos sociales se choca con la dificultad de que el Sindicato Único no se

aviene a reconocer a las entidades corporativas. Pero yo he de persistir en mis propósitos de conseguir que el Sindicato Único acepte esas organizaciones puesto que por su implantación y trabajo se pueden evitar muchos conflictos huelguísticos.

"Mi criterio es muy amplio en las cuestiones sociales y así, los que sean detenidos por las mismas no lo estarán nada más que el tiempo que precisen los extremismos en que incurran.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

El ministro de la Gobernación recibió anoche a los periodistas y después de decirles que no ocurría nada de particular, preguntó:

—¿Qué es lo que hoy se rumorea y comenta?

—Rumorear nada, pero se comenta mucho el discurso pronunciado por usted en el banquete de las Diputaciones, sobre todo su afirmación de que no pasa nada ni pasará nada.

—En efecto. No pasa ni pasará nada, y así lo creen también ustedes y lo cree, seguramente, la gente. Esta es la realidad. Ahora no se prepara nada. Hacemos esfuerzos para congregarnos en la carrera de San Jerónimo y en la plaza de los Ministerios.

—¿Puede usted decirnos algo en concreto acerca de las senadurías vitalicias?

—Ni en concreto ni en forma alguna puedo decir nada, pues eso es muy prematuro.

"La "Gaceta" de mañana—añadió—publicará un decreto restableciendo la ley de bases. Es muy interesante, sobre todo el preámbulo, que ha sido redactado por el presidente.

"Con respecto a la Dirección de Administración local, no hay nada nuevo.

"De provincias, los gobernadores civiles me dicen que la tranquilidad es completa. Sólo me faltan informes de Zaragoza, donde la huelga de albañiles está ahora en un punto muy interesante. Parece ser que más que nada se trata de una cuestión de fuero entre los patronos y el Comité paritario.

—¿Qué hay de los rumores de huelga de los obreros de La Papelera?

—No sé nada de eso. Sólo he recibido un telegrama del gobernador civil de Bilbao; pero no creo que se llegue a declarar la huelga."

Luego el señor Matos habló de la Confederación Hidrográfica del Duero y dijo:

—Las Confederaciones Hidrológicas atraviesan por un momento difícil y habrán de arbitrar fondos con la ayuda del Estado, aunque yo nada puedo adelantar acerca del criterio del Gobierno sobre esta cuestión. Es natural que se acuda en su ayuda porque se trata de una obra social de gran importancia.

## OTRA DISPOSICION DE LA DICTADURA DEROGADA

La "Gaceta" de hoy martes, publicará una disposición del ministerio del Ejército, dejando sin efecto el decreto del Gobierno de la dictadura, que establecía la obligación de aceptar los ascensos por elección y mérito.

Como se recordará, el decreto que ahora queda sin efecto, fué lo que provocó el pleito del Arma de Artillería, que quería que su escala fuera cerrada.

## LA FUGA DE FRANCO

## Hay quienes tienen doble vista y dicen que Franco y Rada vieron pelear a Paulino

Continúan en el más completo de los incógnitos

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## DILIGENCIAS JUDICIALES

El domingo por la mañana el juez militar que instruye sumario por la fuga de los comandantes Franco y Reyes se personó en el Garaje Universal, donde estaba encerrado el automóvil de la matrícula de Santander que se supone utilizaron los evadidos, y allí practicó una inspección ocular.

Luego regresó a su despacho, tomando declaración a varias personas, entre ellas al soldado que estaba de centinela en la calle del Rosario el día de la fuga y al padero Manuel Villa, que fué el que presió al conductor del automóvil misterioso unas herramientas para reparar una pequeña avería del motor.

Aunque se guarda notable reserva acerca del resultado concreto de estas diligencias, se tiene la impresión de que los dos declarantes mencionados coincidieron en reconocer el automóvil «Buik» encerrado en el garaje de la calle de Murcia, número 4, como el mismo que vieron en la noche de autos parado en la del Rosario.

Por la tarde, hasta bastante avanzada ésta, prosiguieron las diligencias del juez.

Parece ser que se trataba de averiguar, primeramente, si el automóvil en cuestión era el mismo que en la noche del 22 de noviembre pasado estuvo haciendo juego de faros en la calle del Rosario.

## GESTIONES POLICIAICAS

Por su parte, la Policía sigue practicando diligencias encaminadas a poner en claro el asunto de la fuga de los comandantes Franco y Reyes. Para ello los agentes vigilan de cerca a los amigos de los evadidos y realizan otras gestiones, sobre las que se guarda gran reserva.

## MACIA DICE QUE FRANCO NO ESTA EN BRUSELAS

Un despacho de Bruselas dice que el ex coronel y ex diputado catalanista don Francisco Maciá, que se encuentra en aquella capital, interrogado por un periodista acerca de la supuesta estancia del comandante Franco en la capital de Bélgica, ha manifestado que el glorioso aviador no ha estado ni está allí, y que el telegrama que ha publicado la Prensa española y que fué enviado a un periódico de Madrid, es completamente falso, destinado, indudablemente, a despistar a la Policía.

Maciá sale garante de que Franco no está en Bruselas, en una palabra.

## ¿ESTUVIERON EN BARCELONA?

Según noticias recibidas de Barcelona, el comandante Franco y el mecánico Rada estuvieron el domingo en aquella ciudad con motivo del match Uzdun-Carnera.

Según esas noticias, Franco y Rada acudieron al Stadium de la Exposición para presenciar el combate. No falta quien asegure que vió y saludó a Rada, quien se hizo el distraído procurando evitar ser reconocido.

También se dice que Franco y Rada, que vestían modestamente e iban tocados con gorra, al darse cuenta de que habían sido reconocidos por algunas personas aprovecharon un momento de interés del combate, en el quinto asalto, para abandonar el Stadium sin que la gente se diera cuenta de ello.

La Policía trató de comprobar estos rumores, pero sus esfuerzos resultaron infructuosos.

## ¿CUAL ES EL PARADERO DE FRANCO?

A estas horas, en los centros oficiales se sigue ignorando el paradero de los comandantes Franco y Reyes y del mecánico Rada. La Policía trata por todos los medios de averiguarlo, pero todas sus pesquisas resultan infructuosas.

Ayer se decía que el comandante Franco había llegado a Bruselas, pero la noticia no ha tenido confirmación; por el contrario, ha sido desmentida incluso por el ex coronel Maciá, que se encuentra en la capital de Bélgica y que ha dicho que de haber llegado a Bruselas el comandante Franco él habría sido el primero en saberlo.

Desde luego Franco, que el miércoles de la semana pasada llegó a Portugal, ha podido llegar a Bruselas, entrando en territorio belga como político refugiado, sin papeles y con la sola obligación de someterse a determinadas condiciones policíacas; pero de haberse introducido en territorio belga en estas condiciones, ya se hubiera sabido. Por lo tanto, puede afirmarse que Franco no está en Bruselas ni en Bélgica.

## La proyectada independencia de Filipinas

Un informe ministerial aconseja no precipitarse

WASHINGTON, 1.—El secretario del Departamento de Guerra dice en su informe anual y refiriéndose a la proyectada independencia de las Islas Filipinas, que no debe de procederse apresuradamente en la cuestión del otorgamiento de la independencia, pues ello podría ser desastroso no solo para los intereses norteamericanos, sino para los de los filipinos. (United Press.)

## Las elecciones presidenciales en el Uruguay

MONTEVIDEO, 1.—De los datos, bastante incompletos, de las elecciones para la presidencia de la República, recibidos hasta última hora de ayer, resulta que marcha en cabeza don Gabriel Terra, candidato del partido colorado. (United Press.)

## Para remediar la crisis de trabajo en los EE. UU.

NUEVA YORK, 1.—Con el fin de aliviar la situación de los cuatro millones de huelguistas forzosos que hay en los Estados Unidos, un comité de banqueros y hombres de negocios va a pedir al Congreso que autorice la emisión de un empréstito de mil millones de dólares, que se denominaría "empréstito de la prosperidad", destinado a la construcción de edificios públicos, construcción de carreteras y arreglo y ampliación de anchura de las existentes, dragado de canales y de ríos para hacerlos aptos para la navegación, etc., etc., obras todas que supondrían un notable mejoramiento del país.



SAN SEBASTIAN. — Señoritas y obreros de Pasajes en la cuestación a beneficio de las familias de las víctimas del «Lázaro número 2».





## Santoral

Martes, 2 de diciembre.—Santos Eusebio, Marcelo, Hipólito, Máximo, Ponciano, Severo y Paulina, mártir.

Ortos y Ocasos.—El sol sale a las 7'49, pasa por el meridiano a las 12'4 y se pone a las 16'49.

La luna sale a las 14'38, pasa por el meridiano a las 21'27 y se pone a las 4'30.

## Viajes

Procedente de París pasaron con dirección a Sevilla los marqueses de Nemours.

**MOLINS** — DENTISTA —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.473

—Marchó a Madrid el marqués de Valverde.

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

—HERNANI, 9, segundo —  
—Procedente de Pamplona ha llegado la marquesa viuda de Guirior.

## ISABEL - PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. — Teléf. 4-17-29

—Del mismo punto llegó don Miguel García Alfonso.

—Vino de Vitoria la Sra. viuda de Guasch.

## Bodas

Ayer contrajeron matrimonial enlace en la capilla del Cristo, de la iglesia parroquial del Buen Pastor, la distinguida señorita Manolita Ferraz y Cartón, hija de nuestro particular amigo don Vicente, director del Instituto, con nuestro estimado amigo don Víctor Aguirre.

Actuaron de padrinos y de testigos, familiares de los contrayentes.

Después de la ceremonia los novios salieron con dirección a diversas capitales españolas.

Flamarique. (Modas). Peñafloreda, 5, entre-suelo. Liquida sus modelos de sombreros.

## MOTOKES A. E. G.

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO — San Sebastián

## Practicante

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López S. Marcial, 48, 3.º. Teléf. 4-34-21

## Adrien Grabillon

CONTRATISTA

SUCESOR DE DERBOULLE

Viteri, 22 RENTERIA (Guipúzcoa)

## CONSTRUCCION DE HORNOS

DE TODOS LOS SISTEMAS Y ALTAS CHIMENEAS DE LADRILLOS REPARACIONES EN GENERAL

## CAVES ESPAGNOLES

VINOS FINOS y CORRIENTES

Depósito: FERMIN CALBETON, 44.

Teléfono 4-48-03

SERVICIO A DOMICILIO

## RADIO MODERNO - EIBAR

TELEFONO 234

Las últimas novedades en radio. Veinte modelos distintos con los recientes adelantos. Demostraciones a domicilio. Escriba o visítenos y ahorrará dinero.

## Modelos para fundiciones

Se construyen toda clase de modelos de maquinaria y adorno. Entrega rápida.

J. OCHOA. S. S. Huertas 4. C. Miracruz. T. 44404

## Laboratorios

químicos industriales de análisis clínico, material completo, instalación general. Productos químicos puros. Pídanse presupuestos establecimientos JODRA.—Príncipe, 7.—MADRID

## Letras de luto

A los veintitrés años de edad falleció ayer en San Sebastián, la señorita Eusebia Urcola Ibargoyen, a cuyos deudos expresamos nuestra sincera condolencia.

Mañana, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso, verificándose a continuación la conducción del cadáver al cementerio.

—El domingo, a las diez de la mañana, fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de don Pedro Victoriano Mapelli Bonacina, por cuyo eterno descanso se celebraron solemnes funerales ayer, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor.

—El cadáver de doña Isabel Azurza y Arribalaga fué conducido al cementerio el domingo, a las nueve y media de la mañana.

Los funerales por su eterno descanso se celebraron ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de Cegama.

Reiteramos nuestro sentido pésame a los familiares de los finados.

Por el alma de don Agustín Ubarrechena.

—La Compañía Eléctrica del Urumea y la Sociedad Londaiz, Ubarrechena y Compañía, de las que el finado era vicepresidente y socio-gestor, respectivamente, han acordado que todas las misas que se celebren los días 2, 3, 4 y 5 del corriente mes en las cinco parroquias de la ciudad y en las Residencias de PP. Jesuitas, PP. Capuchinos, Padres Carmelitas, PP. Franciscanos, capilla de San José de la Montaña, así como en la parroquia de San Juan Bautista de Hernani, sean aplicadas en sufragio del alma de don Agustín Ubarrechena y Olloquiegui (que en paz descanse).

## CROMADO

más brillante, duro e inoxidable que el níquel. Aplicación sobre accesorios de automóviles, material sanitario, quirúrgico, etcétera. Niquelado y cobreado. Fábrica de parachoques para automóviles.

Lorenzo Apellániz.—EIBAR.—Teléfono 377.

## Los verdaderos saldos

En nuestra Gran Liquidación, que da principio hoy, encontrarán verdaderas gangas, en todos los artículos

## "Nueva Capital de Guipúzcoa"

SAN MARCIAL, 32-34

LOYOLA, 7

Vean nuestros escaparates y se convencerán que en abrigos niño, abrigos caballero, pellizas, alfombras, mantas de lana y algodón, colchas, sábanas, servilletas, manteles y otros muchos artículos, los vendemos más baratos que nadie

NOTA.—Recomendamos a las señoras pongan atención en los precios que hemos puesto en panas estampadas para vestidos, lanas escocesas y lisas, franelas y veludillos para batas. En todos los demás artículos se han hecho grandes rebajas.



La señorita

## Eusebia Urcola Ibargoyen

Falleció el día de ayer, a los 23 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada madre, doña Eustaquia Ibargoyen (viuda de Urcola); hermanos, doña Josefa, don Bernardo y don Luis; tíos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 2 de diciembre de 1930.

Domicilio: PASEO COLON, 15.

## Movimiento obrero

## SINDICATO DE PEONES EN GENERAL

Compañeros peones: Cuando hace unos meses este Sindicato presentó a la clase patronal peticiones de orden económico, asociados y no asociados os sumásteis a la lucha como un solo hombre para mejorar vuestra condición de esclavos; hoy, por dignidad propia y por dignidad a la organización que pertenecéis, debéis acudir al llamamiento que la Administrativa de vuestro Sindicato os dirige para que acudáis a la asamblea general extraordinaria que hoy, martes, se celebrará a las siete de la noche en su domicilio social, Puerto, 7, primero, para tratarse asuntos de gran trascendencia para la organización.—El secretario.

## "LA ALIANZA", SOCIEDAD DE CAMAREROS Y SIMILARES

Se convoca a junta general extraordinaria para el día 3 del actual, a las tres y media de la tarde en primera convocatoria y a las cuatro en segunda, siendo válidos los acuerdos que se tomen.

El orden del día será el siguiente: Dar lectura al proyecto de bases a presentar a la Patronal Hotelera y Cafetera de esta localidad para discutir y aprobarlas.

Siendo de gran trascendencia dicha junta, se encarece la asistencia del mayor número de asociados, para tratar asuntos de trabajo, por ser de actualidad. — La Directiva.

## LA HUELGA DE PAPELEROS DE RENTERIA

Los obreros de la Papelera Española de Rentería celebraron el sábado dos reuniones, acordando por gran mayoría ir a la huelga, en el caso de no ser admitidos los dos obreros despedidos de la Papelera Arrigorriaga.

Se transmitió el acuerdo al Comité Nacional, que reside en Tolosa, para que resolviera en consecuencia.

El alcalde ha manifestado que, a pesar de lo que ha dicho un periódico de la mañana, no es cierto que hayan acudido a él los obreros para rogarle que hiciera gestiones encaminadas a resolver este conflicto.

El conflicto de la Casa Niessen tiende hacia una solución.

El patrono, para garantizar el cumplimiento del laudo definitivo del Comité paritario, que es favorable a los obreros, ha acordado abonar el 50 por 100 de los aumentos acordados.

Según manifestaciones del gobernador, hoy martes, se hará público el laudo definitivo.

## Lista de donativos del VIII Ropero para pobres organizado por la "Unión Artesana"

Doctor Larre, 10 pesetas; don Eusebio Arana, 2; "La Perla Vascongada", ocho prendas de abrigo; dno V. Morán, 1; don Víctor Zorzano, 0,50; Presentación de la Iglesia, 1; don Mariano Hergeta, 1; don Luis Fernández, 5; Agencia Rey Soler, 1; don Eladio Irazabalbeitia, 5; Jáuregui Uranga, 5; don Toribio Galamendi, 2,50; don Teodoro Lizarralde, 2; don Isidoro Gómez, 5; don Agustín Arrieta, 5; Asociación de la Prensa, 25.

Sra. Vda. de Marticoreña, 5 ptas.; D. Francisco Luzuriaga, 5; don José G. Múgica, 1; don Eladio Ocio, 1; don Julián Uribe, 1; don Domingo Sáez, 1; señoras de Miner, 1; don José Aguirre, 0,50; don Alfredo Camio, 2; don José Aspiroz, 3; don Francisco Lasa, 2; don Vicente López, 1; doña Carlota Escudero, 5; don Vicente Laca, 5; don Pedro Iparraquirre, 1; señora viuda de Fernández, 5; don Lucas Ibarlucea, 5; doña Carmen Arrieta, 1,50; don Pedro Urquiza, 5; señora Elorza Ramiz, 1,50; don Fernando Martínez, 5; señoras Múgica hermanas, 2; doña Julia Yurrita, 5.

D. Enrique Pérez Egea, 5 ptas.; don Miguel Ramos, 1; don Francisco Nerecán, 10; don Juan Querejeta, 0,50; don Joaquín Urbieto, 5; Sr. Sáenz de Viguera, 5; Sres. Lizarruturi y Rezola, 576 pastillas de jabón "Larri"; señor Estivill, 5; don Juan Lasa, 2; señora viuda de Caminaur, 5; don Víctor Erro, 1; don Juan García, 5; señoras Gil de Montes hermanas, 5; señora viuda de J. Pérez, 2; don Eladio Landa, 10; don Luis Benquiritain, 0,50; señora viuda de Agreda, 1; don Alberto Contró, 5; don Alberto Contró e hijos, 5; don Marcelino Galarraga, 5; don Bernardo Hernández, 2; don Juan González, 5; Agencia Compañía Transatlántica Española, 25 pesetas.

D. Manuel Solórzano, 1 pta.; don Manuel Roncal, 2; doña Marina Reguera, 5; doña Margarita Mendizábal, 1; don José María Hernández, 1; don Manuel Ferrer, 1; don Miguel Echevarren, 0,55; D. Pedro Calzadilla, 5; doña Manuela Avestarán, 5; doña Francisca Arocena, 5; don Pedro Picó Miro, 5; señores Lasarte hermanos, 0,50; don Agustín Cabra, 0,50; don José Manuel Oa, 5; don José Lázcano, 2; señora viuda de Alonso, 5; don Florentino Bueno, 2; don Angel Gómez, 5; don Joaquín Orús, 2; don Gregorio Martínez, 2; José Mendizábal, 1; don Pedro Mendia, 5; don Esteban Ramirez, 1; doña Julia Sierra, 5; don Juan Echaide, 15; don Secundino Martínez, 2; señores Inurrieta hermanos, 2; don Cándido García, 2.

Total pesetas 335,55.  
Continúa abierta la suscripción.  
En días sucesivos, iremos publicando la lista de donativos.

## TRIBUNALES

## CUATRO ABSOLUCIONES

El Tribunal de Derecho de la Audiencia provincial, ha dictado sentencia en la causa seguida en el Juzgado de Tolosa por delito de estafa, absolviendo con todos los pronunciamientos favorables, a Víctor Tuero y tres encartados más y condenando a los dos restantes a las penas de ocho y seis meses de reclusión, multas de 18.000 y 16.000 pesetas y abono de indemnizaciones a los diversos perjudicados.

## Ha muerto el doctor Bartrina

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

Ayer de madrugada falleció en Madrid el doctor Bartrina. Al ser conocida la triste noticia produjo penosa impresión, y durante el día desfilaron por la casa mortuoria las autoridades, personalidades de la ciencia médica y numerosas personas que acudieron a firmar en los pliegos colocados en la portería.

También acudieron una representación del Gobierno y otra del Colegio de Doctores para testimoniar su pésame a la familia del finado. También acudió con el mismo objeto un ayuntamiento de don Alfonso.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77

## Doctor Aguirre Oculista

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6.  
Económica: los viernes, de 5 a 7.  
SAN MARCIAL, 40, 1.º — Teléfono 4-48-06

## DENTISTA

V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

## ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu  
— FUEROS, 5, tercero —  
Consulta de once a una y de cinco a siete



## La vida en Vczaya

## Huelgas, incumplimiento y accidentes del trabajo

Un folletín que acaba. - Los nuevos puentes sobre el Nervión. - El alcalde y los ediles

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1

## LOS CONFLICTOS SOCIALES

Esta mañana, a las nueve, se declararon en huelga treinta obreros que, a las órdenes de un contratista, trabajaban en el arreglo del pavimento de la calle del Licenciado Pozas. La causa del paro es que el contratista no ha dado satisfacción a ciertas demandas que habían presentado los obreros.

Por solidaridad con los huelguistas se declararon también en huelga otros treinta obreros que trabajaban en la pavimentación de la Alameda de Urquijo.

El gobernador civil, al recibir a los periodistas, les dijo que había recibido la visita de una comisión de obreros papeleros de Aranguren que acudían para manifestarle que no irán a la huelga si ésta fuese declarada por solidaridad con los huelguistas de la Papelera de Arrigorriaga.

En cuanto a esta huelga, dijo el gobernador que hoy habían entrado al trabajo 139 obreros.

Los que habían visitado al señor Cabrera pertenecen a los Sindicatos Libres.

Dijo también el gobernador que le había visitado una comisión de obreros que trabajaban en la construcción de la nueva Casa de Correos para denunciarle que habían sido despedidos con el pretexto de que no había trabajo, no siendo esto cierto.

Le visitaron también varios obreros que trabajaban en las obras de pavimentación arriba mencionadas, los cuales iban a darle cuenta de haberse producido el paro.

## INCUMPLIMIENTO DE UN ACUERDO

Dijo a los periodistas el gobernador civil que había recibido al secretario del Centro Industrial, que le había denunciado que, a pesar de la orden derivada del acuerdo de la Junta de Transportes de dejar en suspenso la imposición y cobro de las multas por transportes, había Juzgado municipales en la provincia que seguían tramitando esas multas, especialmente el de Bermeo.

El gobernador prometió ocuparse de este asunto y repetir la orden.

## EL EPILOGO DE LA NOVELA

Procedente de un pueblo de la provincia de León ha llegado a Bilbao y se ha entrevistado esta mañana con el gobernador civil Atanasio García, campesino y tío carnal de la famosa Matilde Rodríguez, la señora que fraguó el cuento de su rapto por Paulino Uzcudun.

El cuento ha terminado de la manera más vulgar. Acapita del Pilar Rodríguez García, que es el verdadero nombre de la "rica americana", volverá a León con su tío y allí podrá contar las aventuras de Matilde.

## ACCIDENTE DEL TRABAJO

En una mina de Abanto y Ciérvana, cuando trabajaba el obrero Martín Crespo, de 55 años, al cruzar un plano inclinado fué alcanzado por dos vagones que se habían desprendido del cable y que le causaron la fractura de la pierna derecha y otras graves lesiones. Ingresó en el Hospital.

## LA ORIENTACION PROFESIONAL

Esta mañana estuvo en la Alcaldía una comisión de médicos de la Escuela de Orientación profesional para agradecer al alcalde, en nombre del Instituto, el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de exigir el certificado de capacidad extendido por el Instituto a todos los que aspiren a conducir automóviles del servicio público.

## LOS PUENTES NUEVOS

En el palacio de la Diputación estuvieron esta mañana el alcalde de Bilbao y el presidente de la Comisión de Hacienda, quienes se entrevistaron con el vicepresidente de la Corporación provincial para saber el estado en que se encuentra el expediente relativo a la subvención que ha de otorgar la Diputación al Ayuntamiento para construir los dos puentes proyectados.

El alcalde dijo que había encontrado al vicepresidente de la Comisión Provincial en muy buena disposición y se mostraba muy optimista.

## UNA FELICITACION

El señor Carcaga, como alcalde de Bilbao, ha enviado al concejal y entrenador nacional de fútbol señor Mateos un telegrama de felicitación por el triunfo que ha alcanzado en Oporto el equipo español.

## RECHAZANDO ACUSACIONES

Refiriéndose el alcalde en su entrevista con los periodistas a determinada sección que publica un semanario bilbaíno bajo el epígrafe "La Monarquía".

En esa sección se habla de cierto descontento que reina entre varios concejales bilbaínos y del propósito del conde de Aresti de abandonar el cargo de concejal.

Dijo el alcalde que el conde, que está en frecuente y cordial relación con él, nada le ha dicho acerca de su pretendida dimisión.

También se ha dicho en ese periódico que la causa del descontento son ciertas palabras pronunciadas por el alcalde, y éste no recuerda haber pronunciado ni una sola palabra que pudiera molestar a nadie ni que se le hayan acercado para pedirle explicaciones. Que era lo lógico.

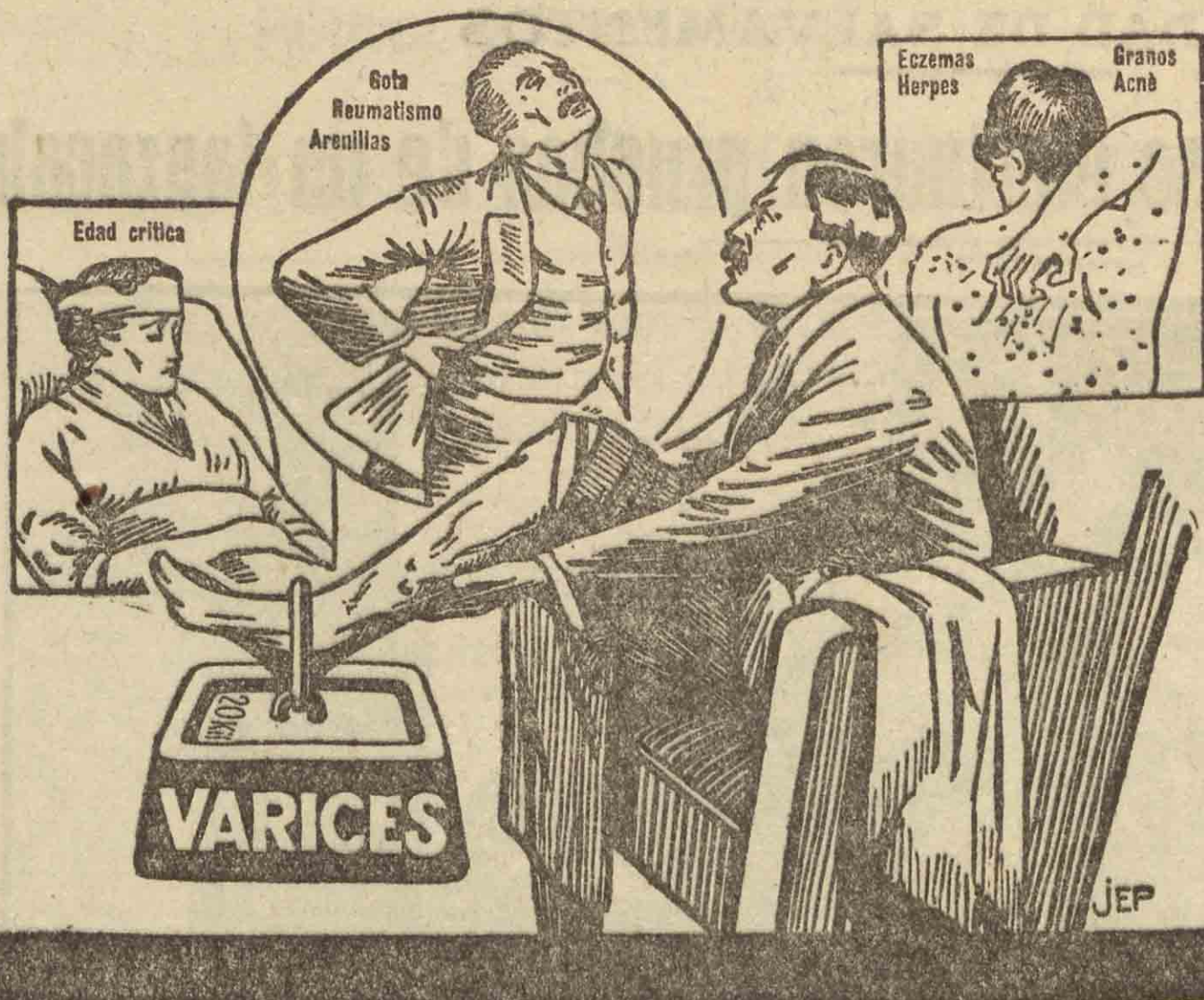
**Dr. E. Polit**  
Especialidad en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-42-09

**Jenaro Mañeru**  
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad 43.—Telf. 1-27-60

**TOS**

GARGANTA  
Y  
BRONQUIOS

CARAMELOS PECTORALES CENARRO  
(AL EUCALIPTO Y SAVIA DE PINO)  
El producto más solicitado durante la GRIPE  
para desinfectar el aparato respiratorio  
CAJA, 35 y 70 CENTIMOS.—FARMACIAS Y DROGUERIAS DE TODA ESPAÑA



## Los Males Artríticos



Granos - Forunculos



Gota - Dolores



Manos Artríticas



Males en las piernas

La sangre del artrítico esta entorpecida por venenos que provienen de una insuficiencia de vitalidad y por consiguiente, su circulación es del todo defectuosa. Las piernas del enfermo estan hinchadas y entorpecidas con varices dolorosas con peligro de ruptura o de ulceración interminable. Con frecuencia el artrítico esta atormentado con dolores gotosos o reumáticos que le hacen achacoso y con el tiempo le agotan. Sus riñones estan generalmente obstruidos con nefritis, albuminuria; arena en la orina (mal de piedra) y a veces fuertes dolores en la espalda. Las arterias duras y quebradizas como tubos de pipa (arterioesclerosis) amenazan a cada instante, accidente generalmente pronosticado con insomnios y dolores de cabeza. La mujer artrítica tiene epocas irregulares o penosas y su edad critica es un largo suplicio, con bocanadas de calor, vertigos, jaquecas, postración profunda, con frecuencia fibromas o tumores en el vientre. Los artríticos de ambos sexos tienen tambien enfermedades de la piel, acné, eczemas, herpes, sarpullidos, prurigo, sporiasis, forunculos, etc., con lesiones molestas y comezones intolerables. Todos esos enfermos de la sangre, todas esas victimas martires del artritisismo no tienen que desesperarse y creerse incurables pues el

## Depurativo Richelet

pronto hara desaparecer sus miserias, aun en los, casos mas antiguos. Este poderoso rectificador de la sangre aplicacion verdaderamente maravillosa de la ciencia moderna, seca las mas antiguas llagas o lesiones cutaneas, obrando en el interior o destruyendo todos los venenos sanguineos.

Devuelve a las venas y arterias su flexibilidad y a las piernas su agilidad. En la mujer el Depurativo Richelet disipa todas las congestiones y evita los peores accidentes. He aqui en confirmacion de nuestras afirmaciones, pruebas absolutamente convincentes tomadas entre millares de la misma clase.

*Antiguo Colonial y teniendo reumatismos hacia 14 años, tengo el gusto de participarle que 4 frascos de su Depurativo Richelet han sido suficientes para quitarme los dolores. Puede Vd. dar a conocer mi curación; eso animara a los desgraciados que sufren, a tomar una medicina tan maravillosa.*

M. Juan Pinelli  
66, Rue St-Antoine, Paris.

*Le doy a Vd. mi mas cordial enhorabuena. Su Depurativo Richelet me ha quitado mis dolores y mi reumatismo al propio tiempo que me deja trabajar. Hoy, ya no siento nada y tengo perfecta salud.*

Esteban Muton, ajustador  
27, Rue Formon, Levallois-Perret.

*Hacia mas de 20 años que tenia un eczema. Despues de haber ensayado todas las medicinas, fui agradablemente sorprendido, al tener una gran mejoría al tomar el segundo frasco de su Depurativo Richelet. Habiendo seguido exactamente su tratamiento, mi mal ha desaparecido sin dejar rastro alguno.*

M. Silvain Polet  
19, Rue St-Nicolas, Rouen (S.-Inf.)

*Hacia 2 años que no podia poner calzado alguno, ni trabajar, sin ver mis piernas hincharse. Despues de mi tratamiento del Depurativo Richelet, las varices han desaparecido; mis piernas no estan ya pesadas y he vuelto a mis ocupaciones como antes.*

M. C. Mathilde, albañil  
a l'Enault,  
par St-Jean-le-Blanc (Calvados).

De venta en todas las farmacias y droguerías.

Tengo tambien de los consumidores de España frecuentes testimonios de curaciones maravillosas obtenidas con el uso de mi Depurativo. No los publico sin embargo por sujetarme al deseo expresado por los mismos de no dar a conocer sus nombres respetando así su natural reserva. Pida Vd hoy mismo un folleto gratuito al Laboratorio Richelet, San Sebastian, 22, San Bartolomé.

## PIEZAS DE RECAMBIO

PARA

501 - 503 - 509 RENAULT - CITROEN BERLIET

Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Flectores cardá

San Sebastián \* CASA EGIDO, Moraza \* Teléf 1-17-70

## Crónica alavesa

## Unos artilleros desertores sufren un grave accidente

La Exposición de Industrias alavesas.-El subsecretario de Economía.-Fin de una suscripción

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

## SE FUGAN TRES ARTILLEROS Y SUPREN UN GRAVE ACCIDENTE

Esta noche, después del toque de retreta, se fugaron del cuartel de Artillería, saltando por una tapia del patio, los cornetas del regimiento Ismael Orzá y Francisco Mateo, y el recluto Gustavo Penas.

En la calle de Ortiz de Zárate montaron en un automóvil que se encontraba parado y salieron rápidamente carretera adelante, con dirección a San Sebastián. Al salir de la ciudad y en el alto denominado de Santa Lucía, sufrieron un grave accidente. El coche, no se sabe por qué causa, fué a estrellarse contra un árbol, partiéndose el vehículo en dos.

Por aquel lugar pasó momentos después en automóvil un miñón, que dió cuenta de lo ocurrido al Laboratorio, de donde enviaron una camilla para recoger a los tres heridos, los cuales fueron llevados al Cuarto de Socorro.

A Gustavo Penas se le administró la Extrema Unión en vista de su gravísimo estado. Los demás también resultaron con gravísimas heridas.

Uno de los heridos pudo pronunciar unas palabras, dando el nombre de los tres protagonistas del suceso, pero en seguida cayó en gran postración, no pudiendo actuar el Juzgado para tomarles declaración.

El automóvil en el que intentaron la fuga es de la matrícula de S. S. 5.266, propiedad de don Ambrosio González, que se encontraba accidentalmente en Vitoria para resolver unos asuntos. Al enterarse de lo ocurrido mostró gran excitación, diciendo que en el coche guardaba documentos de interés.

Por el lugar del suceso desfilaron el alcalde, militares y curiosos. La posición en que ha quedado el vehículo, completamente destruido, da idea de la magnitud del accidente.

Se ignora quién de los tres muchachos era el conductor del vehículo al ocurrir el accidente.

Los jefes de Artillería no se explicaban las causas por las que los tres muchachos decidieron la fuga.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador recibió en su despacho a una comisión de obreros de la fábrica Acedo y Compañía para pedir trabajo en alguna otra fábrica.

Otra comisión de la Unión de Metalúrgicos visitó al gobernador para darle cuenta de que en la fábrica de don Juan Alonso, a la que pertenecen, no se cumple la supresión del trabajo al destajo.

Don Juan Bautista Alfaro entregó al gobernador una cantidad para engrosar la suscripción abierta en favor de la viuda del obrero Estibaliz.

Mañana, la viuda, el gobernador y el secretario de la Junta de Caridad irán a la Caja de Ahorros para abrir una libreta con la cantidad de pesetas 3.240.80, resultado de la suscripción.

El gobernador celebró una conferencia con el subsecretario de Economía, señor Lequerica, el cual le anunció que llegará a Vitoria mañana, en el expreso de las ocho de la mañana.

Desde la estación se trasladará al Hotel, para preparar el discurso que ha de pronunciar en la apertura de la Exposición de Industrias Alavesas.

## EN MEMORIA DE ARANA

En la iglesia de los Carmelitas se celebró el domingo, a las diez de la mañana, una misa en memoria de don Sabino de Arana Goiri.

Asistieron al acto la Comisión regional interina del Partido, de Alava, y correligionarios.

## EN LA ALCALDIA

El alcalde ha recibido una circular de los archiduques Antonio, Francisco, José y Paul Graetz, que dirigen a la Prensa española, interesándole la divulgación del primer vuelo alrededor del Ecuador. Envían la circular con un artículo y otros anejos.

El alcalde recomendó a los periodistas se interesaran por esta circular, publicándola.

Por último dijo el alcalde que el viernes se celebrará sesión del Pleno.

## DE FUTBOL

En Mendizorrosa un equipo mixto del Deportivo Alavés derrotó al Vasconia de Dos Caminos por 12 a 1.

En vista del éxito logrado por los internacionales del Deportivo en el partido jugado en agosto, unos cuantos admiradores les obsequiarán el jueves con un banquete, que será servido en el Hotel Frontón.

## Banca Cafranga

VALORES EN VENTA ELECTRA IRUN-  
ENDARA. VALORES DEL ESTADO DE  
DIFERENTES EMISIONES Y SERIES. DEUDA  
PROVINCIAL Y MUNICIPAL. BANCO HIPO-  
TECARIO, EXPLOSIVOS, etc.

Compra toda clase de valores y tenemos  
demanda para seguros "La Vascongada" y  
otros valores locales.

Compra toda clase de monedas. Cambio.  
Bolsa.

— AVENIDA, 16 —

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.º, izqda.—Telf. 1-22-42



## LA SOCIEDAD DE SALVAMENTOS

## Se impuso una medalla y se efectuaron pruebas de un lanzacabos



IMPOSICION DE LA MEDALLA Y ENTREGA DEL DIPLOMA DE SALVAMENTO A JESUS GONZALEZ ARISTIMUNO. (Foto Guersquitz.)

El domingo último quiso celebrar la Sociedad de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa el cincuentenario de la fundación de la Sociedad Central de Salvamento de Naufragos de Madrid, a la que nuestra Sociedad no está ligada más que moralmente, pero quería mostrar de alguna forma su simpatía y solidaridad con ella.

Al efecto, para la mañana de anteayer se había organizado el acto de entrega de la Medalla de Salvamentos, del diploma y de una cantidad a los jóvenes Jesús González Aristimuño, un muchacho bravo, valeroso y abnegado, y José Company, pescador, no menos bravo que el otro.

En la sala de Secretaría del Palacio del Mar se reunieron el segundo comandante de Marina de San Sebastián, don Javier Mendizábal, que representaba al señor García Caveda; el presidente de la Sociedad don José Cendoya, capellán del muelle; el vicepresidente, don Manuel Rezola; el presidente del Real Club Náutico; don Fernando de Salazar, don Alberto Alonso Berrueta, don José Caperochipi, don Juan Laffitte, don Pedro C. de Bidaguren, el arquitecto municipal don Juan Alday; el ingeniero y cónsul de Noruega en Sevilla, don Bjorn Rock Bjorge; don David Casares, don Sebastián Gómez Izaguirre, secretario de la Sociedad; otros numerosos socios y público que había acudido a visitar el acuario. Ante estos se presentó el joven Jesús González, acompañado de su padre, para recibir el justo premio que había merecido por su loable comportamiento. En efecto, en la noche del 10 de julio último, una señorita se arrojó al mar con ánimo de quitarse la vida. La mar estaba muy movida y en aquel lugar—frente a los "fields" del tenis—la rompiente era muy peligrosa; pero Jesús González, al darse cuenta de que un ser se debatía entre las olas zarandeándolo, se arrojó valiente al mar y lo sacó a la playa, donde fueron necesarios todos los recursos a que podía echarse mano en aquellos críticos momentos para hacerla volver a la vida.

El sacerdote don José Cendoya, como presidente de la Sociedad, colgó de la solapa de la americana del bravo chico la honrosa medalla de Salvamentos, a la vez que le hacía entrega del diploma y del premio de cien pesetas, sesenta más que el señalado por el Consejo Superior y diferencia que abonó, por acuerdo, la Sociedad guipuzcoana.

El oficial señor Mendizábal pronunció un sencillo discurso para felicitar al muchacho, a quien animó para que siga siempre esa conducta generosa y humanitaria.

Luego se leyó el alegato de méritos de José Company, que no se encontraba presente por estar navegando. Este joven pescador vio el 24 de agosto que dos muchachas que habían caído desde un bote al agua en la bahía de Pasajes, no volvían a la superficie. Company se había arrojado al agua y en el fondo, adonde se lanzó buceando, fue agarrado por las dos muchachas desesperadas, impidiéndole nadar. Pasó grandes apuros, pero pudo salvarlas y llevarlas al "Blas de Lezo", donde se encontraban otras dos muchachas y un hombre, que también cayeron con ellas al agua y habían sido salvados. A este valeroso pescador se le ha concedido el mismo premio que a González.

Terminado el simpático acto, los invitados fueron obsequiados con pastas y vinos.

A continuación se trasladaron los invitados y el público a la caseta de Salvamentos, donde se guarda la lancha-motor, la cual fue botada con los tripulantes a bordo. Esta salida tenía por objeto hacer algunas experiencias, particularmente de un fusil lanzacabos que, por mediación de don Alberto Alonso Berrueta, ha traído el ingeniero noruego don Bjorn Rock Borje, representante en España de la Real Fábrica de Armas de Noruega, donde se hacen.

El ingeniero dió amplias explicaciones acerca del funcionamiento de este fusil, que lleva un tambor con la cuerda enrollada, enganchada al cañón del arma. Se carga por la boca un taco grande de madera al que va unida la cuerda, taco que sirve para los lanzamientos de día. Si es de noche, en vez del taco se carga con un cohete que arde a los cien metros, viéndolo así los tripulantes de la embarcación que se quiere salvar.

El primer disparo lanzó el cabo, desde la terraza alta del Palacio del Mar, hasta cerca de la primera boya del Sureste; el segundo

disparo, hecho con cohete luminoso, unas brazas más.

A continuación embarcaron todos en la motora de salvamentos y marcharon a una de las boyas cercanas a la isla, de donde se hizo otro disparo.

Este fusil lanzacabos—cuyo uso es obligatorio en la marina mercante y pesquera noruega, es muy útil porque es manejable y no necesita una impedimenta especial. A nosotros nos parece de gran utilidad para llevarlo los barcos para momentos de peligro a fin de lanzar cabos de remolque o de salvamento con mayor carga del cartucho. Y ni que decir tiene que en casos de embarrancamiento puede ser de grandísima utilidad, toda vez que un solo hombre puede cargar y disparar el fusil.

A quien interesó grandemente este fusil lanzacabos fué al arquitecto señor Alday, como jefe de bomberos. Por esto es posible que asistiéramos a alguna interesantísima prueba dentro de poco tiempo.

## Salón Miramar

HOY, MARTES DE MODA

Tarde: A las 5 y 7 y cuarto Noche: A las 10 y cuarto

## "EL FANTASMA DE LA OPERA"

La creación cumbre del genial y malogrado Lon Chaney

## GRAN SEMANA DE CAMISERIA

Camisas caballero alta novedad 1,95

## La Ciudad Condal

LOYOLA, 23



## COMPAÑIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de DICIEMBRE de 1930

## LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - NEW-YORK

El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao y Santander el 24 de Diciembre, de Gijón el 25 y de Coruña el 26, para Habana y Veracruz, escalando en New-York al regreso. Próxima salida el 18 de Enero 1931.

## LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de Diciembre, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de Enero 1931.

## LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK.

El vapor BUENOS AIRES saldrá de Barcelona y Tarragona el 10 de Diciembre, de Valencia el 11, de Alicante el 12, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Plata, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 7 de Enero 1931.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI 3. - BARCELONA. y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1. - SAN SEBASTIÁN.

## Amistad Hispano-Francesa

## Los Caballeros de la Legión

El banquete semestral que la Asociación de Caballeros de la Legión de Honor en San Sebastián acostumbra a celebrar, tuvo lugar el sábado último en el Hotel du Palais de Biarritz, y a cuyo acto asistieron, además, los Caballeros franceses de Bayona, Biarritz y sus alrededores. El acto celebrado tenía, a más de su significación reglamentaria, la de celebrarse en homenaje a don Luis Elizalde, recientemente promovido a la categoría de oficial con motivo de la dirección de las obras de la Casa de Francia en nuestra ciudad.

Las presidencias las ocuparon los señores Ubagón (presidente de la Asociación donostiarra) e Iritgoyen, alcalde de Biarritz, y entre los asistentes recordamos, a más del homenajeado, señor Elizalde, al comandante de Marina, señor García Caveda; cónsul de Francia en nuestra capital, señor Lesmastes; vicecónsul, señor Rosset; primer adjunto a la Alcaldía de Bayona, señor Simonet; concejal bayonés señor Lacouture, ídem de Biarritz señor Lacour; presidente de la Cámara de Comercio española en Bayona, señor Oyarzun; vicecónsul francés en Irún, señor Dussabat; ex alcalde donostiarra don José Antonio Beguiristain; don Manuel Rezola, doctor Vic, señores Lator, marqués de Ivanrey, Eleure, Forques, Berrogain, Croste, Monmejean, Masson, Jaen, etc., recibiendo adhesiones de los señores Leremboure, Garat, marqués de Caviedes, Laffitte (don Vicente y don Gabriel) y Jorret, imposibilitados de asistir por diversas causas.

Al servirse el champaña se levantó el señor Ubagón, quien dijo lo hacía obligado por su cargo, para dirigir un efusivo saludo a los concurrentes, congratulándose de la significación del acto, que no era más que exteriorización de sentimientos, afectos e intereses comunes de ambos lados del Pirineo, que debían ser propulsados en beneficio de ambos pueblos y de la Humanidad; ofreció el acto al señor Elizalde, felicitándole en nombre de los reunidos, ensalzando sus méritos y recordando las circunstancias en que, hace diecisiete años, fué nombrado Caballero de la preciosa Orden.

El señor Iritgoyen entonó un canto a la raza vascas, pobladora de ambas vertientes del Pirineo; elogió sus condiciones de laboriosidad y resaltó el hecho significativo de que, así como en otras regiones los nombres de sus pueblos y lugares evocan batallas y, por tanto, luchas, en nuestra región apenas se encuentra algún nombre que perpetúe luchas y odios, lo que significa amor a la paz y al trabajo, cualidades que deben servir de ejemplo a otros pueblos, hoy que se habla demasiado de paz.

El señor Simonet abogó por la pronta inauguración de la casa de España en Bayona, y recordó hechos históricos trascendentes que tuvieron su origen en banquetes para desear que de éstos nazcan y se consoliden corrientes de verdadera fraternidad que redunden en beneficio de la paz y libertad de todos.

Por último, el señor Elizalde dió las gracias desposeyéndose modestamente de méritos para haber obtenido tan elevado ascenso en la Legión y que las distinciones conferidas le han producido la satisfacción de poder contribuir a los elevados fines que la Asociación internacional persigue.

En medio de la mayor cordialidad terminó la reunión, después de acordar que el próximo acto tenga lugar la primavera que viene, en Zumaya.

## Felipe Jesús Charlén

( ABOGADO )

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26. 1.

## CASA DIAZ

Avenida, 3 - Telf. 10-152



## Discos de todas clases

"BROADCAST"

"LA VOZ DE SU AMO"

"ODEON"

"PARLOPHON"

"POLYDOR"

"REGAL"

Gramófonos portables - Variadísimos modelos. - Gramolas eléctricas y Amplificadores con altavoces

PIANOS - AUTOPIANOS



## Fútbol internacional

## En Oporto, España venció a Portugal por un goal a cero

José María Peña fué el autor del tanto de la victoria. - El combinado español realizó un juego mediocre consiguiendo, pese a ello, mostrarse superiores a los lusos. - La retirada de Golburu influyó sin duda en el juego pobre de los seleccionados "rojos"

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## OVACIONES, SALUDOS Y CAMBIO DE RAMOS :: ::

Oporto. — Ante numeroso público, que llenaba por completo el magnífico Stadium de Amiel, se celebró el domingo por la tarde el VII match entre los equipos representativos de Portugal y España.

Poco antes de la hora anunciada para el comienzo del match saltaron al campo los dos equipos, que fueron recibidos con una gran ovación.

Reunidos los jugadores ante la tribuna presidencial, que ocupaban las autoridades locales y los representantes de la Federación española, dieron los hurras de cortesía, y los capitanes se cambiaron ramos con cintas de los colores nacionales.

Poco después, el árbitro encargado de dirigir el partido, el belga monsieur Bearts, procedió a alinear los conjuntos, que formaron de la siguiente forma:

**Equipo portugués:** Augusto; Alves, Martins; Alexandre, Pina, Pereira; Waldemar, Santos, Souza, Martins y Castro.

**Equipo español:** Blasco; Ciriaco, Quincoces; Prats, Guzmán, Peña; Lafuente, Regueiro, Golburu, Aguirrezabala y Gorostiza.

**EL PRIMER TIEMPO**  
Eligió campo España y sacó Portugal. La salida fué cortada por los españoles, que atacaron por el ala izquierda. Terminó la jugada con un tiro angulado de Gorostiza, que dió el primer susto a los lusitanos.

A pesar de que la dureza del terreno era poco propicia al juego español, estos jugadores fueron, poco a poco, imponiendo su táctica, e hicieron incurrir por dos veces en «corners» a la zaga contraria, «corners» que se tiraron sin resultado.

La delantera española sufrió una sensible baja al experimentar su elemento artillero, Golburu, un calambre que le obligó a retirarse de juego por unos minutos. Mientras tanto, los españoles lanzaban un golpe franco contra la meta portuguesa, que Chirri desperdiciaba echando la pelota fuera.

El equipo portugués va entrando en juego poco a poco, y realiza avances vistosos utilizando el pase corte. Casi siempre realizan el ataque por el centro, porque Guzmán no sujeta lo suficiente.

## RETIRADA DE GOIBURU

El jugador azulgrana, que había vuelto al terreno de juego por un exceso de voluntad, está seriamente tocado y no puede hacer nada práctico. Decide retirarse definitivamente, y es sustituido por Lazcano.

## EL GOAL DE LA VICTORIA

**ESPAÑOLA :: :: :: :: ::**  
A poco de tener esta nueva formación la delantera española, surge el único goal de la tarde, que da la victoria al equipo español en su octavo partido contra la selección portuguesa y en su treinta y cuatro contienda internacional. Surge a consecuencia de un saque de esquina que lanzado bastante abierto, lleva la pelota hacia Peña, el veterano jugador, ayer capitán del equipo español, que en un oportuno remate de cabeza envía el balón al fondo de la red portuguesa. Cuando el tanto se logró iban treinta minutos de juego.

Los españoles, animados por el goal, intensifican ahora su dominio, y en la línea delantera se destaca Gorostiza. Este centro y chuta como y cuanto quiere, con toda precisión.

Los portugueses realizan escapadas aisladas cuando logran burlar a los medios contrarios, y en una de ellas consiguen un «corner», que tirado, despeja Quincoces.

Poco después, hay un avance rápido de Aguirrezabala, que cede la pelota a Lazcano; éste, sin parar, chuta fuerte y con buena dirección, pero el guardameta portugués realiza una parada formidable.

En seguida es Blasco quien se luce al detener un balón difícil, consecuencia de un golpe franco con que se castiga al equipo español.

## LOS ESPAÑOLES PRESIONAN

Cuando quedan pocos minutos para terminar la primera parte, el dominio que ejercen los jugadores españoles es intenso, debido al magnífico juego que desarrollan sus líneas atrasadas; pero esta labor se estrelló ante el poco acierto de los delanteros, que no consiguen poner remate a las jugadas peligrosas que cuajan y a los magníficos servicios que reciben de sus medios.

Con frecuencia el público ovaciona a la pareja zaguera española, que tiene una actuación muy acertada.

El marcador señala uno a cero a favor de España cuando termina el primer tiempo. La segunda parte dió comienzo con buenos avances del equipo portugués. El once español incurrir en un golpe franco, que rematado por Waldemar se desperdicia.

La contestación la dan en seguida los españoles por medio de Gorostiza, que después de correr la línea centra la pelota con acierto, pero la ocasión se desperdicia, por incurrir Lazcano en falta.

Ahora la presión es alterna; destacan las actuaciones de ambas defensas, que se emplean con coraje y acierto.

Cuando avanzan los españoles, Gorostiza

hace un pase a Chirri, que en magnífica posición falla el remate, desperdiciando un tanto que parecía seguro. Poco después la pifa la comete Regueiro, rematando una pelota afuera con la cabeza.

## SE LESIONA REGUEIRO

Vuelven a atacar los españoles y experimentan otra baja, al lesionarse el irundarra Regueiro, que se ve obligado a retirarse del campo, aunque reaparece poco después.

El equipo portugués realiza un buen avance por medio de Castro, que se malogra por off-side.

Al volver a salir al campo Regueiro, se luce al rematar muy bien de cabeza un centro de Chirri. Ahora el equipo español pone cerco a la meta portuguesa, y su guardador, Augusto, se luce en dos paradas muy buenas; pero a renglón seguido realiza una pifa de consideración, y la providencia socorre al once luso; pues un balón formidablemente dirigido pasa sobre la meta cuando estaba por completo abandonada.

A continuación el once de España ejerce un dominio franco y neto, producto de la buena labor de sus medios, incluso de Guzmán, que mejora su labor del primer tiempo, pero la delantera no acierta a rematar las jugadas, y cuando lo hace es sin seguridad ninguna en el tiro.

Los portugueses se escapan por el centro, y Santos pasa a Waldemar. Cuando éste va a tirar, es cargado por Peña cerca del área. Se origina una falta, que, lanzada, es muy bien despejada por Quincoces.

Los espectadores lusitanos, en vista de que no aumenta el tanteador, van cobrando confianza y esperanza de poder conseguir al menos un empate. Con calor animan a sus jugadores, y éstos realizan dos avances vistosos, ambos por su ala derecha.

Al fin parecen recobrar ánimos los delanteros españoles, y se señala un avance verdaderamente bonito, que no obtiene el debido colofón. Aguirrezabala manda la pelota a Lazcano, que después de avanzar un poco la envía a Regueiro. Este consigue

desbordar a la defensa contraria, y cuando el goal parecía ya hecho, el jugador frontizo entrega la pelota inocentemente al portero portugués.

A continuación avanzan los portugueses, y Castro lanza un centro que Souza remata afuera por muy poco.

Los zagueros portugueses incurrir en nuevo en «corner», que se encarga de tirar Lafuente, alejando el peligro Alves, pero pronto reaparece, originándose una «melée» ante la puerta portuguesa, que no termina en tanto por nerviosidad de Lazcano, quien fomentamente echa el balón afuera.

A medida que transcurre el encuentro, va perdiendo interés. Puede decirse que se reduce a una lucha de la línea media española con la delantera portuguesa. El ataque español no liga una jugada de conjunto, y la ahora magnífica labor de Guzmán se estrella con la apatía de sus adelantes.

Los últimos momentos del encuentro son en absoluto de iniciativa portuguesa. Los jugadores de esta nación desarrollan un entusiasmo grande y continuado que acaba por aplastar a la voluntariosa línea intermedia hispana. En estos instantes Alves, el defensa luso, lanza un tiro que estremece a los aficionados españoles que presencian la lucha, pues el balón pasa por encima y a muy pocos centímetros de la portería española.

Como la situación se agrava y quedan pocos momentos para terminar el «match», las líneas españolas se repliegan, a fin de sostener el resultado. Se registran algunos avances portugueses de mucho peligro, y por fin parecen despertar los delanteros españoles, que realizan un avance muy vistoso que está a punto de producir un nuevo goal.

Cuando el árbitro señala el fin del partido, el marcador registra uno a cero a favor de España.

## COMENTARIO FINAL

El partido defraudó a la mayor parte del público, pues en general se jugó deficientemente. Los espectadores españoles no ocultaban su descontento por la mala ac-

tuación del equipo rojo. Pese a la victoria de los españoles, la impresión que éstos causaron fué mediocre. Sin embargo, es forzoso reconocer que las reducidas dimensiones del terreno de juego y la extraordinaria dureza de éste handicapó notablemente a nuestros jugadores. Esto y la falta de penetración de la línea delantera fueron los principales factores que restaron eficacia a la indiscutible superioridad de la técnica y del juego del equipo español. Y si éste no logró una victoria más rotunda, culpese a la retirada de Golburu y al poco acierto de Chirri y Regueiro en sus tiros.

La línea delantera roja hizo un partido francamente malo, en lo que a conjunto se refiere. Individualmente hicieron cosas muy buenas, pero ineficaces.

La línea media hizo un partido nada más que aceptable. En cambio la defensa estuvo magnífica toda la tarde. Causaron una impresión soberbia, tanto que los aficionados portugueses decían que la pareja Quincoces-Ciriaco es la mejor que ha pasado por Portugal. Blasco estuvo bien y realizó algunas paradas magníficas, aunque no tan espectaculares como las de Zamora.

El equipo portugués hizo un buen partido; pero, sin embargo, nuestra línea media contuvo casi todos sus ímpetus y cuando lograban desbordarla se estrellaron siempre en la enérgica defensa española. Hay que destacar, sobre todo, la admirable labor del guardameta Augusto, que estuvo sencillamente magnífico, tanto de colocación como de seguridad, vista y valentía.

Por los españoles, se distinguieron los defensas, Peña y, a ratos, Guzmán, Gorostiza y Blasco; y por los portugueses, Alves, Waldemar y el portero Augusto.

## DICE MATEOS

Después del partido fué interrogado el seleccionador español, señor Mateos, y dijo que el resultado del «match» no era justo, pues la desgracia se había cebado en los jugadores hispanos.

Añadió que de no haber influido la dureza del terreno y la desgracia que persiguió al equipo español, éste hubiera vencido por una diferencia de cuatro tantos, por lo menos.

De todas maneras, el equipo español se ha mostrado netamente superior al portugués.

## UN BANQUETE

Por la noche, la Federación Portuguesa obsequió con un banquete a los jugadores y directivos españoles. También asistieron los jugadores portugueses y las autoridades del fútbol lusitano. Reinó gran cordialidad y se pronunciaron discursos de confraternidad.

Los españoles se muestran satisfechos de las atenciones de que están siendo objeto desde su llegada a Oporto.

## Máquinas de escribir

Antes de venderla o cambiarla, solicite precio para su puesta a nuevo  
Taller especializado Camino 6 Telf. 12 800

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).  
CHURRUGA, 2, primero

## L. CORDERO

Niños — Medicina general  
RAYOS ULTRAVIOLETAS  
Miracruz, 28. A. Consulta, de 4 a 6. T.º 11 948.

## G. CLEMENTE MUGICA

## VIAS URINARIAS

Consulta, de tres a seis  
PRIM. 27 segundo. — Teléfono 14-8-09.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla ORO piezas recambio de toda clase de plumas El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swan Conklin y similares  
URBIETA, 15 (Vaciador)

## Superior es la cerveza

con los "Bretzels"

de Estrasburgo (marca la Corona)  
en todos los cafés y bares.



VENCE POR  
SU CALIDAD

Si no conoce V. este  
neumático, pregunte a  
cualquiera de los muchos  
que ya lo usan

## CONCESIONARIO

San Sebastián — RYUM S. LTD. — Usandizaga, 5.

Irún — Ryum S. Ltd. — Plaza Alfonso XIII, 5.

Azpeitia — Gregorio Zabala Arenas — Mayor 116 — Azcoitia.

Vergara — Julián Muñoz Mazarriaga — Bidebarrieta, 10. Eibar.

Tolosa — Urretavizcaya y Monfort — Pablo Gorosabel, 32.

Representante general para España:

C. DE SALAMANCA

Apartado 935

MADRID

CAMISAS - CAMISAS - CABALLERO

Sólo por ocho días verdaderos destrozos en precios

La Ciudad Condal

LOYOLA, 23



## El match Uzcudun-Carnera

## Por puntos, Carnera fué declarado vencedor de Paulino

Combate deslucido. - Primo Carnera tuvo su mejor arma en sus descomunales proporciones. - Paulino no podía llegarle al rostro. - Uzcudun hizo un combate mostrándose bajo de forma y falto de facultades. - La parcialidad del árbitro. - El combate round por round. - Impresiones de Paulino, Carnera y de sus preparadores

(DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL)

## Reflexiones

## Al abandonar el Stadium de Montjuich

Paulino Uzcudun no pudo vencer a Primo Carnera. Esta es quizá la frase que con mayor propiedad refleja el comentario de tan anunciado combate.

Y fueron varias y muy distintas las circunstancias que, reunidas, determinaron la victoria del mastodonte fascista. Enumerémoslas para después analizarlas con detenimiento:

Mala forma de Paulino.  
Equivocación de táctica, por parte del vasco.  
Desproporción entre los combatientes.  
Parcialidad del árbitro.

Vayamos por partes.

No fué Paulino en Barcelona el mismo de París. (Y no se nos salga al paso para refutarlos que tampoco en Montjuich tenía en frente al mismo adversario que en el Vel d'Hiv.) Ciertamente Primo Carnera no es Criselle; pero no menos cierto que ello no implica para que Uzcudun—en forma—hubiese evidenciado sus posibilidades, amén de sus facultades.

La verdad es que Paulino nunca produjo sensación de triunfo. Apenas iniciada la lucha, ya el de Régil, aunque acometiendo con fiereza, daba señales de agotamiento. Ni su movilidad era apreciable ni sus brazos disparaban como frente a Griselle. Golpeaba sin contundencia y sus piernas no le respondían como era menester.

¡No estaba bien preparado Uzcudun! Le faltaba fondo y sus puños no daban señales de hacer mucho daño.

¿Por qué Paulino salió decidido a tocarle en la mandíbula al italiano? ¿Y por qué no desistió de sus propósitos una vez convencido de que no podía llegar a la cara de Primo? ¿No alcanzamos a comprender la razón de tal táctica? Con la guardia baja y los brazos sueltos, Uzcudun atacaba corajudamente. Sus puños pretendían conectar con el rostro de Carnera; pero la izquierda de éste se interponía como muralla infranqueable y su derecha doblaba siempre sobre seguro, machacando con persistencia la cara del vasco.

Error grande el de Paulino... y el de sus directores-consejeros. No es necesario ser muy listo para percatarse de que con tal procedimiento las narices—y la victoria—de Paulino corrían serio peligro.

Y era natural. Carnera resultaba intangible. Paulino encontraba sus puñetazos bloqueados con facilidad, y cuando lograba llegar al cuerpo o a la cara del gigante, era a costa de duros golpes en el rostro.

¡Error grande! Paulino debiera haber boxeado a Primo como siempre lo hiciera a los hombres grandes. Con la cabeza resguardada y cerrando mucho su guardia, podía haber intentado llegar de continuo al cuerpo o al rostro; pero, aun así, eran sus golpes—o parecían serlo—tan poco fuertes que dudamos lograran demoler al súbdito de Mussolini.

Con todo, una sola táctica cabía a Paulino para vencer a Carnera, y ésta era la que acabamos de mencionar.

Porque Uzcudun ya no reúne las condiciones que antaño tan célebre le hicieron. O cuando menos no las mostró el domingo.

Por contra, Carnera empleó la táctica que mejor pudiera conducirlo a la victoria. Y tuvo buen cuidado de no separarse de sus propósitos en ningún momento, siguiendo, del principio al fin, la línea que preconcebidamente habíase trazado.

La desproporción entre ambos pugiles puso en manos de Primo su mejor forma. Y a fe que la empleó con acierto.

Su brazo izquierdo permaneció extendido, obligando a Paulino a mantenerse a una distancia determinada, que tan sólo podía salvar—dada su guardia baja—a trueque de que Carnera le castigase la cabeza.

La envergadura del gigante dióle la llave del triunfo, y él supo aprovechar la circunstancia.

Paulino, falto de movilidad y blando en su golpeo, no podía traspasar tan rígida frontera sino a cambio de un tan continuado como severo castigo.

La desproporción entre Paulino y Carnera dióle a éste la victoria.

Fué parcial el árbitro, Mr. Moos Deyong. Y fué parcial porque permitió a Carnera un juego ilegal, coaccionando a Uzcudun con severas amonestaciones cuando en algún cuerpo a cuerpo apoyaba su cabeza en el pecho del adversario.

El fascista, en cambio, en muchísimas ocasiones empujaba con su izquierda para separar a Paulino doblando inmediatamente con la derecha en upercuts y crochets que llegaban incontables veces al rostro de Uzcudun.

Aparte de que casi siempre que Mr. Deyong pronunciaba el "break", Carnera sacudía a Paulino mientras éste daba el paso atrás, sin

que ello fuese apreciado por el inglés, que resultó excesivamente glacial.

Ganó Carnera. El italiano ha aprendido mucho... y pega, especialmente con la derecha. Además rebasa en tanto a sus adversarios, que no es extraño que los venza, sabiendo como sabe aprovechar la ventaja inapreciable de su envergadura.

Perdió Paulino. Ni su forma ni su táctica nos convencieron. ¿Habrá que repetir lo que ya antes dijimos? La vida del boxeador exige a éste una ininterrumpida serie de sacrificios al verse obligado a ser, sobre todo, morigerado en sus costumbres.

Uzcudun sigue siendo la dura roca que nadie logra derribar; mas no en balde pasan los años, y a medida que el tiempo transcurre, la naturaleza al desgastarse exige mayor número de cuidados para rendir menos.

Casanovas, el árbitro español, dió su fallo favorable a Uzcudun.

Mazzia, el italiano, lo hizo en favor de su paisano.

Y M. Moos Deyong decidió el resultado inclinandose por Primo Carnera.

JOSE MURGUIA.

## NOTAS INFORMATIVAS

Parece ser que Jeff Dickson anuncia que ha perdido dinero con la organización del combate Uzcudun-Carnera. Podrá ser cierto, mas nos cuesta el creerlo. En Montjuich se congregaron entre 60.000 ó 70.000 almas, y con un entradón de tal categoría, aun cuando no se colocaran todas las localidades caras..., no es posible perder.

Formidable organización, en la que no faltaba el menor detalle. Sabe Dickson hacer las cosas y es Barcelona punto que se presta a esta clase de reuniones extraordinarias.

Combates preliminares, y entre ellos, incluido, Kid Chile, que nos gustó menos, si cabe, que en su actuación de Atocha.

Indiferencia en el público, que aguardaba con impaciencia el combate cumbre.

Lo de siempre. En sillas, los que tenían las últimas filas se decidieron con unanimidad a mejorar de puesto. Y saltaron a ocupar las filas primeras con la protesta del pueblo congregado en la «pelousse». Pero el soberano ruge y protesta. Y su rugido y su protesta pasan sin otras consecuencias.

¡Como siempre!

A Paulino, que sube al ring, le acompañan Juanito Olaguibel, Justo Oyarzábal, Lou Brix, White. Todos y cada uno de los acompañantes luce un maillot de color distinto, formando un cuadro multicolor que resulta pintoresco.

Con Carnera sube su director, León Séé, y los segundos de rigor.

Incidente primero. No hay guantes «hábiles» para Carnera. Los que le probaron no le dejaban cerrar las manos. Pero un catalán, federativo, le dió otro par diciéndole: «No hay más». Y aquellos le vinieron bien.

Mientras, Dickson se enfurecía contra Paulino, censurándole que hubiese dado origen a este incidente por oponerse a que los acolchados del italiano rebasaran un determinado peso.

Treinta kilos de diferencia. Paulino pesa entre 92 y 93 kilos. El gigante, en cambio, rebasa los 122.

Y los guantes pesan siete onzas y media los del italiano y seis los del vasco.

## EL COMBATE

Primer round.—Apenas han principiado y ya se le suelta el guante a Carnera. El árbitro detiene la pelea para atarlo.

Paulino no le llega a Carnera, quien siempre le recibe con la izquierda extendida para sacudirle con la derecha.

El rostro de Paulino recibe bastantes golpes.

El juego desorienta al de Régil, que sólo sabe ir a buscar los golpes acometiendo con su proverbial fiereza.

Pero a la cara de Uzcudun llegaron muchas veces las manos del fascista, que dominó.

Segundo round.—Paulino no sabe cómo contrarrestar la táctica de Primo. Es feo y deslucido este tiempo. Uzcudun retrae su iniciativa y como Carnera no ataca el combate se desliza aburrido.

Paulino alcanza, ¡por fin!, la cara de Carnera, pero no parece que le haya hecho gran daño. En cambio Carnera sigue empleando la izquierda para retener a su adversario y saca con rapidez su derecha, golpeándole el rostro.

Tercer round.—Nuestro paisano ha salido con coraje y decisión. Se lanza en tromba y hay un cambio de golpes muy espectacular. Carnera coloca un uno-dos preciso a la cara del vasco que ni siquiera lo acusa.

Paulino ha reaccionado y nivela la lucha.

En los cuerpos a cuerpo Uzcudun amon-tona puntos golpeando el costado de Primo, pero estos golpes nos parecieron poco eficaces.

Cuarto round.—Continúa Uzcudun reaccionando del mal trato recibido en los dos primeros asaltos.

Para el árbitro el combate y amonesta a Paulino por entrar con la cabeza gacha.

Siempre Carnera mantiene enhiesta su izquierda para obligar a Paulino a desenvolverse en la media distancia.

Entre los golpes destacan una izquierda del leñador que llega a la cara del italiano, quien la acusa, así como un derecho al estómago.

Quinto round.—Ahora es Carnera el amonestado, por boxear sin que su mano se cierre como es debido. Continúa Paulino sus embestidas ciegas, pero no pierde Carnera su tranquilidad. Siempre a la salida de los clinches lo despierta con upercuts y crochets de derecha que impresionan.

Un upercut fallado produce un ¡ah! en el público.

Paulino se crece al castigo y termina el round atacando.

Sexto round.—Nuevamente el árbitro advierte a Carnera porque reiteradamente golpea en la nuca.

Las pocas veces que la izquierda de Paulino llega a la cara de Primo éste parece resentirse de los golpes.

Síntomas de fatiga en ambos peleadores. Por un momento creemos que Carnera da señales de acusar el castigo a los flancos.

Séptimo round.—Más feo, soso y aburrido que los anteriores. Y con todas sus características. Siempre por parte de Paulino la iniciativa y siempre por el lado de Carnera la contra a la cabeza.

La cara de Paulino presenta señales del duro castigo que su adversario le está infligiendo.

Paulino no se decide a golpear el estómago y el corazón de su enemigo.

Octavo round.—Muy parecido a los anteriores. Más iniciativa de Paulino y más machaqueo al rostro del vasco. Este busca el cuerpo a cuerpo y Carnera se lo separa con la izquierda—a empujones—para después doblar con la derecha.

Noveno round.—Ninguno de los dos luchadores pone entusiasmo en la pelea. Ahora se agarran, y el árbitro los separa constantemente agarrándolos del brazo.

El público, que sigue con interés las incidencias de la lucha, no logra emocionarse, pues ninguno de ellos pega con la contundencia necesaria para que se tema un fuera de combate.

Décimo round.—Sale Paulino con fiereza y como queriendo acabar con Carnera. El asalto resulta movido, cambiándose golpes por ambos lados.

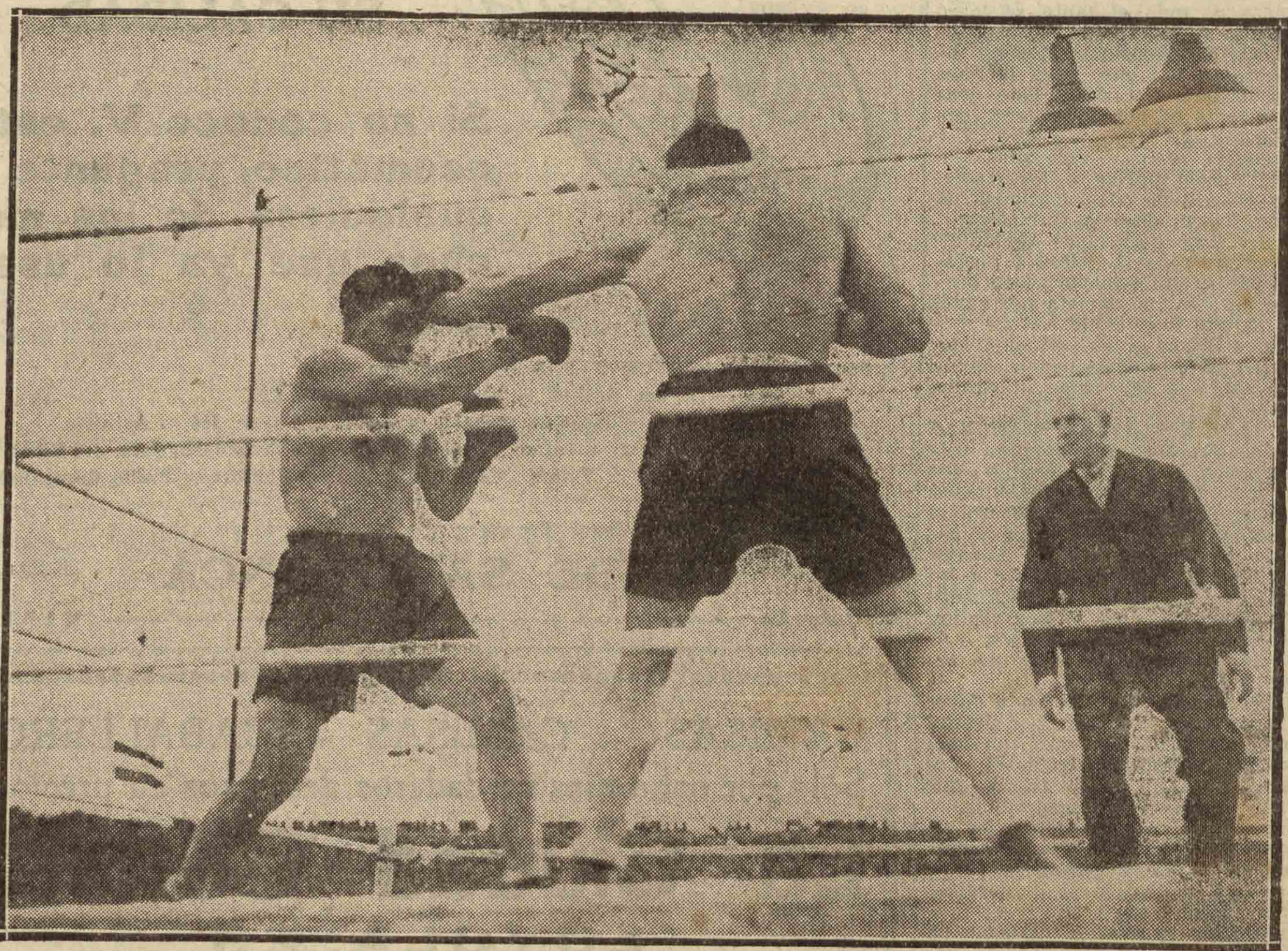
Siempre Carnera mantiene su línea de defensa, presentando el ariete de su izquierda.

Paulino no cede en su ataque, y a costa de un serio castigo a la cabeza logra llegar al cuerpo a cuerpo en varias ocasiones.

## COMENTARIO BREVE

El combate ha puesto de manifiesto la indomable energía de Paulino Uzcudun, a quien no le hicieron retroceder los insistentes golpes que al rostro le aplicara su adversario.

Primo Carnera no nos pareció hombre de corazón. Elude la cabeza y cambia de color en muchas ocasiones. Se pone lívido. En cambio nos gustó su forma de contrar, basada en la ventaja que le proporciona su envergadura extraordinaria. Y saca muy bien la derecha, que parece tener buena



Es ostensible la desproporción entre Uzcudun y Carnera. Esta fotografía, exageradamente expresiva, dice lo que fué el combate: Carnera interpuso su izquierda entre él y Paulino y cuando éste quiso salvarla, hubo de recibir, en cambio, severo castigo al rostro. (Foto Sagarra y Torrens.)





Paulino y su masagista van a subir al «ring» en medio de una cerrada ovación. — El estadio de Montjuich presenta brillante aspecto, viéndose sus localidades casi completamente ocupadas. (Foto Sagarra y Torrens.)

pólvora. Esto puede decirse en su favor.

Ya hemos consignado que todo el match fué un acoso valiente de Paulino, que tropezó con la izquierda del italiano, quien en sus mayores dimensiones basó su juego, logrando imponerlo.

La cara de Paulino presentaba claras señales del combate.

Indudablemente el castigo que Carnera infligió a Uzcudun fué más severo que el que éste aplicara a su rival.

El público protestó la decisión. Cuando anunció el veredicto proclamando vencedor a Primo Carnera, la mayoría mostraron su disgusto silbando al italiano y aplaudiendo a Uzcudun.

**IMPRESIONES**  
Después del combate procuramos recoger algunas impresiones que vamos a exponer con toda concisión:

Paulino Uzcudun.—Estaba indignado. Creía haber ganado el combate o cuando menos no

haberlo perdido. Se dolía de que en España le haya ocurrido esto. El siempre ha boxeado bajo la dirección de un árbitro del país donde el combate se verificaba. El árbitro dejó a Carnera hacer todo cuanto quiso y cometer todo género de irregularidades sin llamarle la atención. Carnera pega más de cuanto le habían dicho, pero su pegada no es seca, sino que parece un empujón. Desde luego, los muchos kilos se dejan notar y restan facultades. Vendrá a San Sebastián dentro de unos días y luego regresará a América.

Primo Carnera.—Está sorprendido de la acometividad y valentía de Paulino. Cree haberle ganado netamente. Y declara que Paulino fué noble en todo momento, haciendo una pelea brillante. Dijo que por haberse lesionado la mano no había podido noquear a Paulino.

León Sée.—Estaba encantado del triunfo de su «poulain». Se deshacía en elogios para Uzcudun y preveía un horizonte halagüeño, pues le sobran proposiciones muy tentadoras.

Artero, manager de Flix y de Gironés.—Carnera ha ganado: no por mucho margen pero ha ganado.

Lou Brix.—El preparador de Paulino no parecía muy afectado por la derrota de su representado. Insistía en afirmar que esta derrota nada significa para Uzcudun, que tiene su porvenir en Norteamérica.

Los periódicos catalanes, en una inmensa mayoría, reconocen que el fallo que dió por vencedor a Carnera, era justo. Sólo unos cuantos optan por el match nulo.

La colonia italiana ha obsequiado a Primo Carnera con un banquete de despedida.

El gigante hizo uso de la palabra para decir que está muy satisfecho del triunfo y del trato del que fué objeto por parte del público catalán.

En ocasión del match Uzcudun-Carnera, se han recaudado 700.000 pesetas.

## Los músicos

### Ante la Asamblea de Zumarraga

Se acerca ya el día en que los infatigables músicos de nuestra provincia coronen la constitución de su Asociación Musical de Guipúzcoa, con la que esperan, e indudablemente lo conseguirán, llegar a una unión material y espiritual con la cual puedan defenderse de posibles contingencias con sus superiores.

El día 7 de diciembre se reunirán, representadas por sus delegados, una veintena de Bandas municipales, entre las que descuellan los gallitos de nuestra provincia: Irún, Rentería, Vergara, Tolosa, Eibar, Zarauz, etc., y en dicha reunión tratarán de ultimar todo lo referente al articulado del reglamento por el cual se regirá la referida Asociación y de todos los detalles que a la misma afectan.

Es grande el entusiasmo que existe entre los músicos por llegar a la definitiva formación de la Sociedad, y es de esperar por ello que a la asamblea de Zumarraga acudirán todos los delegados de las Bandas adheridas, y traerán, debidamente estudiados, con las adiciones o enmiendas que hayan juzgado pertinentes, el esbozo del reglamento que la Comisión organizadora les remitió para con ello facilitar la labor de la Asamblea.

Si alguna Banda de la provincia no hubiera recibido la circular o el reglamento, puede dirigirse a esta Comisión, la cual les remitirá los mismos a la mayor brevedad, y por la presente se les invita a todos ellos a la gran asamblea que se celebrará en Zumarraga, a las once de la mañana, en el local de la Academia de Música de dicha villa, que ha sido cedido galantemente por el aquel ilustre Ayuntamiento.

Al propio tiempo, esta Comisión ruega a todos aquellos delegados que deseen inscribirse al banquete, que, terminada la reunión, se celebrará en uno de los restaurantes de la villa, al objeto de poder fijar el número de cubiertos, cuyo coste será de ocho pesetas, ya que servirá al propio tiempo para estrechar, una vez más, los lazos de amistad entre los mismos.

Procurad desplegar vuestra actividad y contestarnos para el día 4 de los corrientes, al objeto de poder dar las órdenes oportunas y facilitar nuestra labor.—La Comisión.

Por extraordinaria abundancia de original de publicación inaplaizable, nos vemos obligados a retirar varias secciones, cartas de la provincia, extranjero, nacionalismo vasco, etc. etc.

Sirva esto de explicación a nuestros lectores y a los autores de los trabajos hoy retirados.

### Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO RAPIDO SEMANAL DE PASAJES A BARCELONA

El martes 2, miércoles 3 y jueves 4 de Diciembre cargará en Pasajes el buque - motor

### “ALTUBE-MENDI”

Para los puertos de SANTANDER, MUS EL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUN TO, TARRAGONA y BARCELONA, y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, DENIA y GANDIA.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. — PASAJES — Teléfono 50-27  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS AGENCIA DE ADUANAS

**LOCURA DE PRECIOS**  
CAMISAS CABALLERO GRAN MODA 1,95  
SOLO ESTA SEMANA

**La Ciudad Condal**

LOYOLA, 23

Sierras y Máquina - Herramientas  
— para trabajar la madera —

GUILLIET FILS & C.<sup>a</sup> de AUXERRE (Francia)

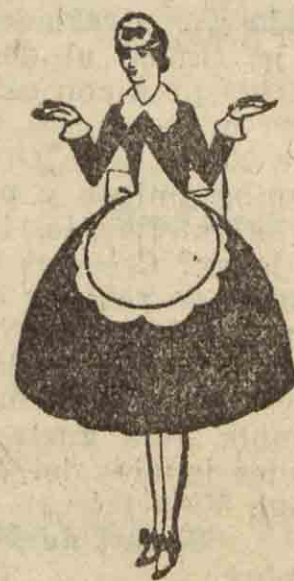
Fundada en 1847

Guilliet Hijos y C.<sup>ta</sup>, A. E. - Madrid

Unicos representantes para Guipúzcoa, Alava y Logroño

PORTAL Y MORO

P.<sup>a</sup> Buen Pastor, 1. SAN SEBASTIAN. — Teléf. 10.90  
Grandes existencias. Proyectos y presupuestos gratis



## La Mesa Española

ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.

Por **125** pesetas

PUEDA USTED ADQUIRIR  
UN MAGNIFICO  
FONOGRFO PORTATIL  
CON 12 PIEZAS,  
A SU ELECCION, DEL CATALOGO  
DE DISCOS ELECTRICOS

“REGAL”

VENTA  
AL CONTADO  
Y A PLAZOS

Audición y venta en

COLUMBIA GRAPHOPHONE COMPANY S.A. (Sucursal)

CAJA INURRIETA

CALLE GUETARIA, 5 - Tel. 1-03-17 - SAN SEBASTIAN







# DEPORTE VASCO

## Nuevo triunfo de Echave IV en Eibar

Un éxito de Jurico y un segundo partido revoltoso en el Moderno

### EN EL FRONTON MODERNO

Como la tarde más convidaba a meterse en local cerrado que a pasear, este centro pe- lotístico se vió la tarde del domingo muy concurrido de aficionados "indígenas" y de la provincia, que acudieron a presenciar las buenas combinaciones preparadas por la intendencia de este frontón.

¿Gustaron los partidos? Los dos primeros fueron interesantes y en algunos momentos de emoción, pues se vió juego de calidad por parte de algunos de los contendientes. En cambio el tercero fué de los llamados de "calle" por la mala actuación de uno de los jugadores.

El primer partido.—Lo jugaron Jurico y Arámburu (rojos) contra Mina y Zabaleta (azules), sacando los delanteros del cuadro once.

En este encuentro no hubo favoritos por lo bien niveladas que estaban las fuerzas, cantándose las apuestas indistintamente a la par.

Anotamos empates en los tantos 1, 11, 14, 15 y 17. De aquí fueron Jurico y Arámburu los que tomaron la delantera, y seguidos de cerca en algunos momentos por sus rivales se apuntaron el tanto cincuenta cuando Mina y Zabaleta tenían 45.

De los vencedores, Jurico hizo un juego soberbio en todo momento, sin decaer nada en todo el curso de la lucha. Su compañero Arámburu, sin estar mal, puede decirse que su actuación fué nada más que regular.

Los vencidos pusieron gran interés en la pelea, pero tuvieron que rendirse ante el juego de Jurico.

El segundo encuentro.—Lo jugaron Antonio Salaverria y Tacolo, rojos, contra Ilurain y Zumeta, azules. También en este partido los delanteros iniciaban la jugada del cuadro once.

Hubo igualadas en la primera decena en los tantos 1, 3, 6 y 7. De aquí fueron los favoritos de la "cátedra" los que salieron delante y tomaron una ventaja que osciló entre los cinco y los siete tantos. Avanzaron los rezagados, Ilurain y Zumeta, y consiguieron empatar de nuevo en el tanto 26; había despertado. Salaverria y Tacolo, para volver a igualar en el tanto 32. Ya de aquí el partido perdió todo el interés que dando los dos muy bien, en particular Salaverria II, que estuvo superior en todo el curso de la lucha, tomaron la delantera y se apuntaron el tanto de la victoria cuando Ilurain y Zumeta no habían pasado de 44.

Los vencedores jugaron bien, muy bien, pero justo será que digamos que sobresalió con mucho la gran actuación de Salaverria por su regularidad en la lucha.

Los vencidos tuvieron ráfagas de buen juego, pero en general su actuación fué bastante irregular.

El tercer partido.—Erviti y Orio, rojos, jugaron este tercer encuentro contra Múgica y Marich, azules, sacando del once los delanteros.

La primera decena es de bastante lucha. Se registraron igualadas en los tantos 1, 2, 6, 9, 10 y 11. Pero de aquí el partido no tuvo color, hablando en términos pelotísticos. Múgica y Marich se impusieron francamente y llegaron al tanto 40, término de la pelea, cuando Erviti y Orio tenían apuntado el tanto 25.

De los vencedores, sobresalió el delantero Múgica por su actuación regular en todo el transcurso de la pelea. Marich tuvo de todo, ratos buenos y momentos malos.

De los vencidos, Erviti jugó cuanto pudo para aminorar la derrota, pero tropezó con un compañero que le prestó escasa ayuda.

### LOS DE AYER, LUNES

Primer encuentro.—Jugaban este primer partido Ochotorena y Marich, rojos, contra Erviti y Zumeta, azules. Los delanteros sacaban del once.

El dinero se dió por los azules en proporción de 40 a 36.

Hubo igualadas a 1, 7 y 13. A partir de este último empate salieron por delante los favoritos de la "cátedra" que se apuntaron el tanto cincuenta por 38 en que quedaron Ochotorena y Marich.

El segundo partido.—Lo jugaron los novales remontistas Chacón y Abarisqueta contra Múgica y Bengoechea, con faja roja y distintivo azul, respectivamente.

Este encuentro fué mucho más entretenido que el anterior por las alternativas de tanteo que en su transcurso hubo.

Hasta mediada la segunda decena fueron por delante los menospreciados, Múgica y Bengoechea, pero con escasa diferencia de tantos. Anotamos la primera igualada en el tanto 24. A ésta le siguieron otras en los "quince" 30, 38, 40, 42, 43, 44, 45, 46 y 47. De aquí consiguen tomar la delantera Múgica y Bengoechea que se apuntaron el tanto de la victoria cuando Chacón y Abarisqueta no habían pasado de 47, que fué el de la última igualada.

Sin que ninguno de los cuatro hiciera nada mencionable, podemos decir que sobresalieron los delanteros, sobre todo Múgica que ha adelantado bastante.

Partidos para hoy: Primero, Izaguirre y Zabaleta contra Salaverria II e Ilurain; Segundo, Erviti y Bengoechea contra Amezttoy y Marich.

### EN EIBAR

El primer partido.—Jugaban en el "As-

telená" eibarrés, con distintivo azul, Peru, el arrojado, y Altuna, el resistente, sacando del 3 y dando medio cuadro de ventaja a Echave IV, que jugaba sólo con la derecha, a estilo de fenómeno, ayudado por su hermanito de fatigas y de triunfos de esta temporada, Chiquito de Mallavia.

La entrada en todas las localidades es muy buena. Como siempre que juega el lebre de Artadi.

Sale el dinero a la par por los celestes.

Iguales a 2, 3 y 4, aprovechándose de la humedad de la cancha, entre saques, cortadas y largas, se impuso titánicamente el sobrino de Estanis y de Carmelo, y, bien ayudado del suelto mallavitarra, dejó a Peru-Altuna en 12.

El tanto 8 por 16 lo ganó Juanito Arteche de una terrible larga que dió rebote chico en la pared zaguera. Los dos tantos finales los marcó también el zumayano de saques irresistibles.

Todos cumplieron como las condiciones de cancha y de Echave les permitió; pero Altuna se resintió del hombro derecho y no logró pegar con la dureza final que nos tiene acostumbrados. Debe el amigo Juan José, como le dijimos, y si la cosa le sigue, hacer una radiografía de ese hombro, para saber si se trata de una vulgar distensión que cura con reposo o de cristalizaciones que revistieran más gravedad.

El segundo partido.—Sale a la cancha entre los aplausos del "respetable" el veterano Faustino Galilea, el simpático riojano "Bojas I". Le acompañará en los cuadros delanteros Atano VII, para contender contra Echave V (el hijo de Bibiano, panadero de Cestona y hermano segundo de Estanis y Carmelo), y Murua I, a quienes, en lugar de favorecerles se les debió haberles desfavorecido con medio cuadro, lo menos, de ventaja en el saque.

Porque el algoibarrés Murua está ya en los lindes de los zagueros de vanguardia y no es milagro que Echave V hiciera un buen juego ayudado de su dominio frente a un veterano como "Bojas", que llevó el compás muy bien, pero nada más, porque no hay ya la dureza y la cintura que hace falta para triunfar de las dificultades, y porque el menor de la dinastía "atanista" no estuvo muy bien de manos y si es cierto que apunta muy buenos principios pelotísticos y puede ser una esperanza, está todavía algo lejos de la realidad.

Con estos antecedentes no es extraño que el riojano de Murillo del río Lesa y el hermano (nada más que el hermano de sangre, pero todavía no de facultades), de Atano III, quedaran en 8 para 22.

Vimos después sobre la cancha del Astelena, como entristecido y contrariado, como batel sin velamen ni timón, al delantero guerniqués Marino. ¿Qué pasa con este simpático Marino que no aparece esta temporada en las aguas de Eibar y de Guernica, donde cuenta con tantos amigos y partidarios que gustan de su inteligente, travieso y artístico modo de jugar? Creemos que en el partido que acabamos de reseñar hubiera hecho un buen papel actuando, como en otras ocasiones, de introductor y dando la alternativa a Echave V, acompañado de Echaniz I, por ejemplo. Nos gustaría ver este partido con saques iguales del 2 y medio o cosa así. ¡Amigo Vidarte!

Shanti de Meabe.

Ondárroa y diciembre.

## Las jornadas pelotísticas de ayer en Bilbao y Pamplona

### EN BILBAO

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna el primer partido Chiquito de Bilbao y Urzay contra Gaallria III y Pasay, a los que ganaron por cinco tantos.

Laegó contendieron Orúe y Pujana contra Inza y Somorrostro, ganando los primeros por ocho tantos.

### EN PAMPLONA

El domingo jugaron el primer partido en el Euskal Jai, Arcé e Irigoyen II contra Yanci y Ezponda. El partido fué muy reñido, quedando la segunda pareja en el tanto 49 para 50.

A continuación se jugó otro partido a 40 tantos entre Salsamendi y Abrego II contra Cildoz y Cestona. Ganaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en el tanto 37.

Ayer jugaron Insausti y Aguirre contra Mora e Irigoyen II. También este partido fué reñido, ganándolo la primera pareja, pero por un solo tanto.

### EL CAMPEONATO AMATEUR

Mucha gente acudió el domingo por la mañana al frontón Moderno para presenciar los partidos del campeonato amateur organizado por la Federación Guipuzcoana; pero ese público no debió de salir muy entusiasmado de los partidos jugados, aunque en estos encuentros eliminatorios tampoco pueden pedirse grandes cosas a los jugadores.

El partido a pala.—Jugaban Oyarzábal y Arocena, por el Club Fortuna, y Pepe Eguía y Carmelo Balda, que este año defiende los colores realistas. Carmelo fué el «as» de la mañana. Realizó jugadas con gran soltura y mostrándose un maestro, al extremo de que dominó su juego, aunque se hubieran registrado empates en el partido.

El resultado fué la victoria realista sobre la fortunista por seis tantos.

El partido a mano (segunda categoría).—Contendían las parejas del Club de Afiorga y del Fortuna. Partido sin interés, de absoluto y neto dominio por parte de los de Rezola, no hubo siquiera el menor atisbo de lucha.

Los de Afiorga se apuntaban el tanto 22 cuando los del Fortuna solo tenían apuntados nueve tantos.

Otro partido a mano.—Muy semejante al anterior. Lo jugaban las parejas Altuna y Echenique contra Olaizola y Améqueta, y los últimos no pudieron resistir las acometidas del contrario.

Altuna y Echenique, «loyolarras», vencieron a los «fortunistas», a quienes dejaron en el tanto 11 para 22.

### EN VITORIA

En el Frontón Vitoriano jugaron el domingo en primer término Mondragonés y Eguía contra Artazo y Echave III.

El partido, concertado a veintidós tantos, lo ganaron los segundos por cuatro tantos.

Seguidamente salieron a la cancha Arriola y Zapirain, para contender contra Fernández y Ormazábal. Estos perdieron por dos tantos.

## CUOTAS

De acuerdo con las recientes disposiciones del ministerio del Ejército, referentes a la nueva reforma en los uniformes, les ofrezco equipos completos, correaes, botas y polainas a precios económicos.

VICTOR HERAS

Easo, 4.—SAN SEBASTIÁN.—Teléfono 11.802.

## Los partidos amistosos

## El Atlétic bilbaíno em- pata con el Barcelona

Y el Sporting de Gijón hace también match nulo con el Racing de Santander

BILBAO. — El domingo por la tarde, en el campo de San Mamés, ante escaso público, jugaron un match amistoso el Atlétic, de Bilbao, y el F. C. Barcelona.

El partido fué muy igualado, realizando ambos equipos algunas, no muchas, jugadas de mérito. El resultado fué empate a tres tantos.

En la primera parte los primeros en marcar fueron los barcelonistas, por mediación de Parera, de un chut esquinado. Empatizaron los bilbaínos por mediación de Uribe, y antes de terminar el tiempo Unamuno, al rematar un centro de Felipés, marca el segundo para el Atlétic.

En el segundo tiempo, Arocha logró el tanto del empate para el Barcelona, y poco después Parera, de tiro sesgado, marca el tercer tanto para los catalanes. Diez minutos antes de terminar el encuentro, Mandalúiz, que había sido el peor jugador del campo, logró de un tiro desde lejos el tanto del definitivo empate.

Arbitró, mal, el vizcaíno Saracho. Tuvo que ser retirado del campo por lesionarse en un encontronazo el defensa catalán Zabaló, siendo sustituido por Walter.

Los equipos fueron Llorens; Más y Zabalo; Martín, Castillo y Ramón; Pedrol, Bestit, Arocha, Arnau y Parera, por el Barcelona.

Y por el Atlétic: Izpizua; Moronatti y Castellanos; Barrenechea, Muguera y Roberto; Felipés, Naragorri, Unamuno, Uribe y Mandalúiz.

GLJON. — En el Molinón jugaron un partido amistoso el Sporting local y el Racing de Santander, terminando el match con el justo empate a cuatro goles.

La primera parte terminó con dos tantos a uno a favor del Racing.

El árbitro, Menchaca, bien.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco, euzkera y castellano.

— SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta, de tres a cinco. CAMINO, 4, segundo. :: Teléfono 1-40-00.

## BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer — Medicina general. Rayos X. — Peña y Goñi, 15, de 3 a 5. Teléfono 1-22-00.

## Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4. ELCAÑO 10, segundo.

## Agencia ECHART

Todo lo referente a fincas. Vendo, pongo a lugar inmediato Avenida. Terreno 6.000 metros/ Oyarzun p/ chalet. GUETARIA, 9.

## Peluquería

Se traspa en Tolosa por no poder alquilarla su dueño. Informarán: Emperador, 3.—TOLOSA.

## Compañía de Seguros

que opera todos los ramos, muy antigua, acreditada, necesita agentes productores bien relacionados para San Sebastián y pueblos importantes de la provincia. Salarios muy bien retribuidos y participación en los beneficios. Dirigirse por carta al periódico nombre «BARSE».

## Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a cortar y probar toda clase de prendas, se ven sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora. BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-30-00.

## RADIO MODERNO - EIBAR

TELEFONO 234

Inmenso surtido en aparatos de radio de las mejores marcas. — Una visita a esta Casa les ahorrará dinero.

— ESCRIBANOS O VISITENOS —

# ¡AUTOMOVILISTAS! CAMARAS INDESHINCHABLES "CAMPOS" ¡NO MAS PINCHAZOS!

Pinche con un clavo o punzón cuantas veces lo desee una CAMARA INDESHINCHABLE «CAMPOS» y apreciará sus grandes ventajas.

NO SE DESHINCHARA  
NO SE PERJUDICARA  
NO OCURRIRA NADA

Útiles para todos los automovilistas. — Preferidas por el elemento femenino. — Indispensables para largos viajes.

DE VENTA EN PRINCIPALES GARAGES - Distribuidores para el Norte de España:

GONZALEZ Y OLABARRI

— GRAN VIA, 37 BILBAO Tlf. 14.049 —



## El campeonato de la mancomunidad

## Victoria difícil del Logroño en Pamplona y triunfos fáciles del Real Unión y Real Sociedad

El R. Unión se clasifica campeón y el Logroño subcampeón

**REAL SOCIEDAD, 8—TOLOSA F. C., 1**  
Pródigo en incidentes el encuentro que en el campo de Atocha disputaron donostiaras y "urdiñas".  
El partido concluyó con la victoria del once de la capital que marcó ocho tantos por uno.

Pero como es necesario tratar con detenimiento de cuanto sucedió en el terreno realista y hoy no disponemos de espacio suficiente, guardamos para mañana la reseña y los comentarios de tan extraordinario match.

**REAL UNION, 8—EUZKALDUNA, 1**  
El domingo por la tarde jugaron en el Stadium Gal su segundo y último partido del campeonato de la mancomunidad, los equipos del Real Unión de Irún y del Euzkalduna de Rentería. A presenciar el encuentro acudió poco público, pues el match no ofrecía a los aficionados ningún interés.

Desde el primer momento se vio la superioridad de los iruneses y ello restó al partido el poco interés que pudiera tener. Únicamente sirvió para que los unionistas se entrenaran.

La primera parte terminó con tres a cero a favor de los bidasotarras, siendo marcados los tantos por Urtizberea (2) y por Pedro Regueiro (1).

La segunda parte se caracterizó por el absoluto dominio del Real Unión, que embobó a su rival, al que de vez en cuando le permitía algunas escapadas a fin de que los defensas y "Pajarito" no se aburrieran. En esta parte, los iruneses marcaron otros cinco tantos: dos Urtizberea, uno René (un tanto magnífico el de éste), uno Pedrito Regueiro y uno Lecuona. El Euzkalduna marcó un tanto en este segundo tiempo.

Terminó el partido con la fácil victoria de los iruneses por 8 a 1. Con este resultado el Real Unión queda proclamado definitivamente campeón de la mancomunidad guipuzcoano-navarra.

Arbitró bien el guipuzcoano San Sebastián, y el Real Unión alineó el siguiente equipo:

Emercy; Alza y Mancisidor; Villaverde, Solés y Maya; Echeveste, René, Urtizberea, Pedrito Regueiro y Lecuona.

**C. D. LOGROÑO, 4; C. A. OSASUNA, 0**  
**PAMPLONA.**—El domingo por la tarde jugaron en el campo de San Juan su segundo y último partido los primeros equipos del

Deportivo de Logroño y el Osasuna, de Pamplona.

El partido, aunque su resultado nada influyó en la clasificación del "once" navarro, despertó mucho interés y a presenciarlo acudió numeroso público aunque no tanto, ni mucho menos, como se esperaba. El mal tiempo y las actuaciones de los rojillos en los últimos encuentros contribuyeron a ello.

El encuentro, no obstante la superioridad de que tanto venían alardeando los riojanos (esa superioridad no se vio por ninguna parte, a pesar de la mediocre actuación de los rojos), resultó muy competido e interesante. El Deportivo de Logroño se vio y deseó para lograr la victoria que al fin la consiguió por la mínima diferencia. De juego los dos equipos anduvieron deficientes, pero el interés se mantenía en el tanteador.

Sin precisión por parte de ninguno de los dos bandos se deslizaba el encuentro en medio del mayor aburrimiento, salpicado únicamente por el coraje de los jugadores y los abucheos por las frecuentes violencias de todos. Alguna ligera intervención de Osés y falta de peligro en ambas metas, y cuando se llevaban treinta y siete minutos de juego, Juliá, desde medio campo, lanzó el balón cruzado y lo recoge Luisín, para soltar, sin parar, un pistoletazo duro y por bajo, que llega a la red sin que Osés lo haya podido detener, sin duda por lo resbaladizo que está el balón. Es el primero y único gol de la tarde, que había de valer a los riojanos el triunfo y, con él, los dos puntos tan interesantes para su clasificación.

Senosiain y Osés se vieron precisados a retirarse seriamente tocados, en el tiempo 1.º

La segunda parte, en la que los navarros introdujeron algunas modificaciones en su equipo, fué semejante a la primera, con la sola diferencia de que no se marcó ningún tanto. Terminó el "match" con la difícil victoria de los riojanos por 1 a 0.

Arbitró el catalán Villalta que no gustó, y los equipos se alinearon en la forma siguiente:

**Logroño:** Munguía; Alcalde, Recarte; González, Mugarra, Tell; Araujo, Juliá, Escolá, Luisín, Poli.

**Osasuna:** Osés; Apat, Muguero; Bezunarte, Senosiain, Irigaray; Azcona, Villacampa, Urrizalqui, Iturralde, Gurrucharri.

La alineación de Osasuna en el segundo tiempo fué, sustituyendo Baráibar a Osés y la línea delantera: Urrizalqui, Azcona, Iturralde, Villacampa, Gurrucharri.

## Los campeonatos en toda España

## El Real Madrid triunfa sobre la Deportiva Tranviaria por seis goles a uno

Victorias del D. Don Benito y del Valladolid.-En Valencia

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## EN MADRID

**R. Madrid, 6 - D. Tranviaria, 1**

A pesar del mal tiempo que el domingo se sufrió en la corte y de la lluvia constante, se celebró el partido anunciado de campeonato entre «merengues» y tranviarios, en el terreno de Chamartín.

Careció en absoluto de trascendencia, y la victoria fué muy fácil para el Club propietario, a pesar de jugar faltos de algunos titulares, que actuaban en Oporto.

En el primer tiempo consiguieron un gol cada bando; el de la Tranviaria lo logró Del Coso, encontrándose fuera de juego dos compañeros de línea, y el de los blancos lo marcó Morera.

En la otra parte, el Madrid se impuso aún más rotundamente y consiguió cinco goles más. Tres de ellos por medio de Cosme, y los otros obra de Eugenio y Urretavizcaya.

En consecuencia, terminó el partido con la victoria de los blancos por seis goles a uno.

## EN EXTREMADURA

**Deportivo de D. Benito, 4-U. S. Peñarroya, 1**

Durante todo el encuentro dominaron los jugadores del Don Benito, que marcaron tres goles en el primer tiempo, uno obra de García y dos de Ponte.

En la segunda parte el Don Benito marcó el cuarto gol, por medio de Sánchez, y el Peñarroya consiguió el suyo al lanzar un penalty.

Arbitró bien, Márquez.

## EN VALENCIA

**Saguntino, 1 - Gimnástico, 1**

Este partido, que había sido suspendido el anterior domingo, se celebró en el campo de Vallejo, propiedad del Gimnástico. Era decisivo para el último puesto del campeonato regional, y por el resultado obtenido, tan honorable situación se la adjudicó el Gimnástico. El gol de este equipo lo marcó Piqueres en el primer tiempo, al lanzar un penalty, y el del Saguntino lo logró en la segunda parte Ródenas.

Arbitró, bien, Vidal Royo.

## EN CASTILLA-LEON

**Valladolid, 6 - Palencia, 0**

Se celebró el último encuentro del campeonato regional. Terminó con la fácil victoria de los locales por seis tantos por cero de los de Palencia.

## Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbela, 58, segundo (frente a Bellas Artes).

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete  
ALAMEDA, 6. 1.º - Teléfono 1-29-29

CAMISAS PERCAL  
CAMISAS OTOMAN  
CAMISAS CEFIRO  
CAMISAS SEDA

Precios sensacionales durante esta semana

"LA CIUDAD CONDAL" LOYOLA, 23

## ¡ASOMBROSO!

a los precios que vende las prendas la fábrica de impermeables

## "EL GRAN MUNDO"

Abrigos cuero, de

250 a 140 pesetas

y los de

200 a 100 pesetas

Impermeables de cuero ingleses para caballero y señorita, de

95 a 45 pesetas

Gabardinas lana tres telas, de

150 a 70 pesetas

Las mismas, dos telas, de

125 a 58 pesetas

Trincheras tornasoles, hilo y seda, de

150 a 70 pesetas

Trincheras mezcla de hilo, lavables, de

95 a 45 pesetas

Trinchera muy fuerte, de

65 a 30 pesetas

GRAN SURTIDO EN IMPERMEABLES PARA MUCHA AGUA; ABRIGOS DE PAÑO PARA CABALLERO A CUALQUIER PRECIO. LIQUIDACION VERDAD POR QUITAR NEGOCIO

ACUDAN PRONTO A COMPRAR UNA PRENDA A MITAD DE PRECIO. LOS GENEROS SON DE LA MEJOR CALIDAD

HERNANI, 9

Impermeables plumas, telas inglesas lavables, caballero y señorita, de

40 a 18 pesetas

Impermeables transparentes señorita, de

80 a 45 pesetas

Impermeables pescadores señorita, aplicaciones de cuero o terciopelo, de

75 a 35 pesetas

Abrigos impermeables caballero y señorita, telas inglesas, de

95 a 45 pesetas

Cortes de pantalón

12 pesetas

Paraguas mezcla seda, de

20 a 10 pesetas

Forros de lana se adaptan a todas las prendas, sólo con colocar seis botones en el impermeable o trinchera que se quiera usar, de

30 a 14 pesetas

## Teatro del Príncipe

HOY, MARTES

Tarde: A las 5 y 7

Noche: A las 10 y cuarto

Estreno de "MR. SANS-GENE" creación de Ramón Navarro

La primera producción cantada del célebre actor y primera sonora de la "Metro-Golwin"

## FABRICA DE IMPERMEABLES, TRINCHERAS y GABANES DE CUERO

## "El Búfalo"

La más importante, mejor surtida y que más barato vende de toda España

Artículos directos del productor al consumidor

No existiendo intermediarios podemos vender a precios más baratos que nadie



Visite hoy mismo nuestros escaparates en

Avenida, 28

y

Peña y Goñi, 3

EXPOSICION

FABRICA (Gros)



# PARIS-HENDAYA

Avenida de la Estacion - HENDAYA -  
Sucursal de los Grandes Almacenes aux

# GALERIES LAFAYETTE

DE PARIS

La Casa que vende mas barato de todo Paris.

Jueves **4** de Diciembre  
y durante todo el mes  
**GRAN SURTIDO EN**

# JUGUETERIA

Articulos para Regalos, Perfumeria, Bolsos,  
Marroquineria, Cepillos, Papeteria,  
Articulos de Paris, Orfevreria, etc... etc...



## "La Voz" en Mondragón

### EL ACTO DE AFIRMACION REPUBLICANA

Desaparecidas las causas que motivaron la suspensión del gran acto de afirmación republicana anunciado en esta villa últimamente, es muy posible, que después de la comunicación recibida en el Centro de Alianza Republicana, de la Juventud Republicana de Vitoria—que, como se sabe, presta su valioso concurso de oradores para el importante comicio—, es posible que el gobernador, de quien se ha solicitado el oportuno permiso, autorice su celebración. De conseguirse esto, el acto tendrá lugar el próximo domingo, día 7, a las once y media de la mañana, en el Cine Popular de esta localidad. Tomarán parte, según dijimos, los oradores de la Juventud Republicana de Vitoria, señores Puente, Apraiz y San Vicente, a los que acompañará un numeroso grupo de correligionarios alaveses. Hará uso de la palabra, expresamente invitado, el culto abogado bilbaíno, presidente de aquel Centro Republicano, don Ramón María de Aldasoro. El tema de la disertación, que no ha variado tampoco, será "La República considerada como la mejor forma de gobierno para el País Vasco y para España".

Suponemos, después del enorme interés que despertó su primer anuncio, la satisfacción con que el elemento democrático acogerá nuevamente la noticia.

**SE APLAZA LA VELADA BENEFICA**  
A pesar de haberse anunciado para el sábado próximo, día 6, la celebración de la velada benéfica del Cuadro Artístico, ésta no podrá tener lugar hasta la semana venidera, por la imposibilidad de terminar para la fecha fijada en principio, los decorados que con este exclusivo objeto se están pintando.

**DE SOCIEDAD**  
El sábado pasado celebró la fiesta de su cumpleaños, nuestro particular amigo don José Luis Martínez Pumarejo. Con este motivo el señor Martínez Pumarejo obsequió a un numeroso grupo de sus amistades, a quienes reunió para ello en uno de los elegantes salones del Casino Viteri.—C.

## "La Voz" en Vergara

### LOS MUSICOS Y SU PATRONA

Con los actos que anunciamos oportunamente, festejaron a su Patrona los músicos de la Banda Municipal.

A las once y media de la mañana, dieron un magnífico concierto en la plaza de San Martín de Aguirre, siendo muy aplaudidos, particularmente a la terminación de la obra "Baseritarrá", que gustó extraordinariamente al público. Su autor, el joven vergarés, Joshe Mari González, fué muy felicitado.

Después del concierto se reunieron en fraterno banquete en el salón de ensayos de la banda, banquete que fué servido excelentemente por el acreditado restaurateur F. Suinaga. A él asistieron, además de los componentes de la banda, el alcalde de la villa y Joshe Mari González. A los postreros habló, como el más veterano de los componentes de la banda, Modesto Aramburu, quien dió las gracias al alcalde por su asistencia y por las botellas de Jerez con que obsequió a los músicos. Felicitó, también, en nombre de la banda al autor de "Baseritarrá", al que alentó a seguir el camino emprendido.

Le contestó el alcalde, expresando su agradecimiento por haber sido invitado al banquete y prometiendo hacer todo lo que de su parte esté por el mejoramiento de la banda, como lo ha hecho recientemente al introducir mejoras en los sueldos del personal.

Fueron muy aplaudidos el bombo "Solista", Cruz Noarbe, por sus inspiradas canciones, y el famoso "Félix Vergara", que a la terminación del ágape ejecutó una serie de porrasaldas de su inagotable repertorio.

**LOS EX ALUMNOS DEL REAL SEMINARIO**  
Prometen verse muy animados los actos que los antiguos alumnos del Real Seminario organizan en conmemoración del 50 aniversario de la fundación del Colegio de Padres Dominicos. Tenemos noticias de que la Comisión que al efecto se halla nombrada está recibiendo numerosas adhesiones.

Aunque sintiéndolo, y mucho, nos vemos imposibilitados de enviar la nuestra por escrúpulos de conciencia. En verdad que los actos que se anuncian hubiéramos sugerido cordialísimas evocaciones de aquellos felices años de nuestra mocedad, pero juzgamos como juzgamos pernicioso la enseñanza confesional, para arremeter contra la cual no perdemos riño, no vamos ahora a ir a celebrar la fundación de un colegio de frailes.

**Y VA DE BODAS**  
Estamos en plena fiebre del "sí". Seis parejas vergarés lo dijeron el jueves a todo lo que les preguntaron.

En Santa Marina, el joven Rufino Garitano y la señorita Candelaria Zubizarreta, estimada vecina de este conde. En San Pedro, los hermanos Bernandino y Benita Gallastegui, que llevaban a Valentina Cortázar y a Francisco Irizar, respectivamente.

Que continúen con su "sí" toda una larga vida, es lo que de todo corazón les deseamos.—C.

**Vendo pisos**  
espaciosos, céntricos, diez huecos: llave en mano. Agencia Carrera, Bengoechea, 6.

**EDREDONES  
MUEBLES  
LAMPARAS**  
"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

## LOTERIA NACIONAL

### Números premiados en el sorteo de ayer

#### CON 100.000 PESETAS

13.134 Valencia, Madrid, Totana, Barcelona.

#### CON 60.000 PESETAS

16.860 Madrid, Almería, Huelva, Sevilla.

#### CON 20.000 PESETAS

28.182 Madrid, Barcelona, Melilla, Talavera, Zaragoza.

#### CON 10.000 PESETAS

37.927 Madrid.

#### CON 1.500 PESETAS

6.093 Nules, Avila, Barcelona, Salamanca, Murcia, Valladolid.

10.957 Teruel, Madrid, Vitoria, Zaragoza, Sevilla.

5.074 Burgos, Coruña, Huesca, Lérida, SAN SEBASTIÁN.

5.845 Valladolid, Sevilla, Barcelona, Madrid, Valencia.

28.659 Madrid, Lora Río.

24.410 Barcelona, Madrid, Burgos, Sevilla, Barcelona.

31.506 Bilbao, Vinaroz, SAN SEBASTIÁN, Jerez, Tenerife, Sanlúcar Mayor.

6.703 SAN SEBASTIÁN, Ciudad Real, Barcelona, Huelva, Sevilla, Zaragoza.

6.504 SAN SEBASTIÁN, Madrid, Barcelona, Montilla, Cartagena, San Fernando.

25.249 Vigo, Madrid, Sevilla, Bilbao.

3.751 Madrid, Gerona, La Unión, Tafalla, Cádiz, Jerez.

21.220 Valencia.

18.310 Medina del Campo, Madrid.

#### CON 300 PESETAS

UNIDAD

#### DECENA

13 50 64 59

#### CENTENA

543 714 631 386 950 500 202 851 535 214 380

868 919 175 275 998 394 517 254 594 953 157

516 898 408 757 773 272 108 486 549 833 758

495 840 909 669

#### MIL

043 319 983 756 855 712 938 923 756 855 712

938 478 237 566 663 070 265 585 826 067 998

146 357 687 315 137 525 067 867 133 015 014

201 156 400 817 365 561 252

#### DOS MIL

298 943 755 358 822 776 649 009 913 852 495

040 213 055 745 867 669 527 424 377 779 016

713 565 818 254 522 037 556 447 487 107 803

652 987 083

#### TRES MIL

631 637 094 661 836 560 386 042 839 523 439

461 403 016 112 215 885 128 029 339 989 770

976 939 753 313 014 003

#### CUATRO MIL

905 256 352 853 244 522 541 266 506 567 657

457 434 139 470 912 715 656 117 584 239 739

201 587 835 348 792 864 471 318 659 403 203

287 934 931 980 612

#### CINCO MIL

567 666 483 433 477 259 501 514 220 959 681

948 490 620 412 748 222 537 873 607 812 280

104 946 882 396 799 622 026 139 354 545 934

207 537 556 990

#### SEIS MIL

005 438 439 622 222 364 414 470 172 466 507

248 649 092 408 512 908 603 853 566 023 964

980 273 639 678 012 107 850 213 230 254 591

921 200 797 514

#### SIETE MIL

625 727 965 757 938 605 081 907 717 443 325

910 814 557 252 914 121 601 879 107 597 180

323 092 335 803 859 826 735 871 555 913 197

281 372 364 840 451 841 265 139 658 781

#### OCHO MIL

484 935 234 564 260 644 823 838 367 053 949

639 198 300 817 595 846 664 485 202 715 507

446 661 811 537 609 010 304 179 258 454 842

491 262 684 944 753 248 700 729 974 682 332

#### NOUEVE MIL

540 637 543 460 460 772 482 288 185 014 866

404 728 547 871 330 062 211 832 205 240 859

453 178 403 544 476 095 517 877 148 997 150

224 820 649 882 436 432

#### DIEZ MIL

264 491 530 304 747 240 867 725 305 149 874

941 007 054 991 713 790 476 137 947 312 583

081 009 588 624 207 539 567 729 594 211 393

516 343 867 285 480 930 760 823

#### ONCE MIL

338 548 917 027 464 444 512 892 278 068 678

712 144 718 935 454 668 642 028 229 918 122

762 967 063 213 704 185

#### DOCE MIL

563 737 961 547 406 454 371 586 215 382 019

008 562 331 633 905 724 143 567 345 853 738

243 411 090 669 607 945 970 326 685 889 400

468 427 192 761 249

057 408 444 628 818 257 918 279 419 422 686

662 043 212 669 867 575 913 101 087 747 545

784 550 640 346 660 864 627 678

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439

784 458 033 968 697 775 819 174 962 798 975

008 969 766 147 813 360 496 874 768 060 610

509 248 224 354 554 524 016 427 064 103 439



## MAR Y PUERTOS

## MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo, en la marea de la madrugada, entró en nuestro puerto el vapor "Mariavi", que traía carga general procedente de Bilbao. A este barco dejaron solo en la dársena el mismo domingo por la mañana los vapores "Hernani" y "Ménula E", al zarpas con destino a Avilés y Bilbao, respectivamente, los dos en lastre.

Ayer no hubo ninguna entrada y por la tarde zarpo el vapor "Mariavi" con resto de carga, para Pasajes.

La dársena quedó vacía de buques mercantes.

En Pasajes entraron los vapores "Rolandsech", de Hamburgo, carga general; "Stin Sture", de Sundswall, madera; "Arnau", de Avilés, mineral; "Río Miera", de S. Esteban, carbón; "Mariavi", San Sebastián, general.

Salieron: "Artiba-Mendi", para Santander, carga general; "Charente", Burdeos, idem.

## LA PESCA

Descanso dominical anteayer, que retuvo en sus casas a los pescadores de las embarcaciones menores. Ayer, escasez de pesca, unas arboas de "akula" nada más. Esto dieron de sí para nuestros pescadores las dos jornadas últimas.

En cuanto a los vapores de arrastre, si la jornada dominical no paso de mediana, la de ayer se presentaba mucho más gris, débil en mareas, con muy poco pescado desembarcado.

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 3.499 kilos, a 520 pesetas el kilo; merluza mediana, 3.617, a 140 la grande y 145 la pequeña; pescadilla, 6.757, a 280 la de bau y 175 la de pareja; gallos, 374, a 345; besugo de arrastre, 1.401, a 345; bacalao fresco, 60, a 250; callos, 211, a 145; congrio grande, 316, a 145; sapo, 1.779, a 170; chicharro grande, 904, a 140; panchos, 540, a 235; ordinarios, 2.226, a 050; langosta, 40, a 12; angula, 119, a 120.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A los 37 minutos de la madrugada y a las 1259 de la tarde.

Bajamar: A las 656 de la mañana y a las 747 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquedo:

Presión al nivel del mar: 10173 milibares.

Temperatura del aire a 120 m.: 13°.

Humedad: 73 por 100.

Tensión del vapor de agua: 1018 milibares.

Dirección del viento: Sur-Suroeste.

Velocidad: 38 metros por segundo.

Nubosidad: 9 décimos.

Estado del mar: Marejadilla.

Meteoros: Bruma.

Temperatura máxima: 13°9.

Idem mínima: 7°2.

Idem sobre hierba: 5°2.

Recorrido del viento: 164 kilómetros.

Insolación: 17 minutos.

Evaporación: 0'8 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Un anticiclón ocupa el centro de Europa y se extiende por Francia y el Nordeste de España.

Una profunda depresión se encuentra al Este de Islandia y se mueve hacia el Norte de Escandinavia. Sobre Marruecos existe otro mínimo que causa lluvias en el Sur y Sureste de la península ibérica.

En el Cantábrico dominan los vientos de componente Este, flojos o moderados y hay alguna marejadilla.

En el país vasco aún son probables algunos aguaceros.

Tiempo probable: Viento del sector Sureste, moderado. Claros de buen tiempo y algún aguacero. Marejadilla. — DOPORTO.

J. DE ZARAUZ (abogado)

Clasificación y liquidación

**Averías marítimas**

Apartado 176. — BILBAO. — Teléfono 15.548.

Registro de **MARCA** de fábrica. **NOMBRE** comercial. **PATENTES** de invención. **ROTULOS** de establecimiento. **V. DE VEGA** Agente Oficial. Fuenterrabía-3. Tel. 140-40 San Sebastián.

VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

**JUAN GABARAIN**

Teléfono 1-40-62

Calle 31 de Agosto, núm. 38.

Servicio a domicilio

**APARATOS ELÉCTRICOS PARA COCINAS**

**AEG**

2½% extra contra este recibo. Válido hasta 31 Julio 1931.

SIEMPRE LISTOS LIMPIOS SEGUROS

DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

## NOTICIAS

**LA VELADA DEL VALLISOLETANO.**—El sábado por la noche se celebró una animada velada teatral en el Círculo Vallisoletano, centro regional integrado por entusiastas castellanos que en poco tiempo han dado gran auge a la Sociedad.

Se pusieron en escena los juguetes cómicos en un acto "Ciertos son los toros", y "Para casa de los padres", consiguiendo el Cuadro Artístico que dirige don Alfonso Bueno, alcanzar un éxito lisonjero.

Para final de fiesta hicieron su presentación—muy afortunada, por cierto—, los "clowns" "Ma-Fra-Bob". Se les aplaudió, así como a los demás artistas, con mucho entusiasmo.

**AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN.**—La Directiva de esta Agrupación tiene el honor de convocar a todos sus afiliados, a asamblea general extraordinaria que se celebrará el día 2 (martes), a las cuatro y seis y media de la tarde, para tratar de asuntos que a todos interesa.—La Directiva.

**MALOS TRATOS.**—En la Casa de Socorro fué asistida ayer de erosiones leves, una mujer de cuarenta y cinco años, a quien maltrató una vecina de la calle de San Francisco.

—En el mismo establecimiento benéfico recibió asistencia de una erosión leve en el cuello, un chofer, a quien maltrató de obra un individuo a la puerta de una "villa".

**MOZO APROVECHADO.**—La Policía procedió ayer a la detención de un mozalbete de quince años, que desde hace cierto tiempo—según el denunciante—se dedica a sustraerle botellas vacías de las que se emplean para lejía.

**REGISTRO CIVIL.**—Ayer se hicieron en este centro las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—María Adán Ibáñez, María Sáenz Recalde, Juan Marticorena Azpillaga, Celestina Irazabal Berasaluce.

Defunciones.—Josefa Ormazabal Murguiondo, José Cillero Marín, María Ortega Cabrellas, Mercedes San Sebastián Garmendia, Antonio Linazasoro Aizpurua.

## "La Voz" en Zarauz

## FALLECIMIENTO SENTIDO

Victima de penosa y larga enfermedad falleció en la villa el respetable señor don José María Icteta, padre del actual alcalde de la villa, don Bernardino.

La muerte ha causado honda impresión, por gozar el finado de generales simpatías.

Nos asociamos al dolor que les aflige en estos momentos por tan irreparable pérdida, a su atribulada familia, especialmente a su hijo don Bernardino, que supo sufrir con resignación todo el curso de su dolencia.

## "LA BUENA AMISTAD"

Se pone en conocimiento de los socios que a partir de hoy podrán recoger la invitación para el baile que se celebrará en los salones de la misma el día 7 del corriente, por la tarde, amenizado por una orquestina que se ha contratado en San Sebastián.

## VIAJES

Ha regresado de la corte el señor Matia, que acudió al Congreso de Farmacéuticos españoles, como delegado de la provincia.—C.

**Use con predilección**  
**Achicoria marca "El León"**  
Elaboración al sistema belga

Jamás tendrá ocasión de comprar como esta semana

**Visite "LA CIUDAD CONDAL"**

LOYOLA, 23

**Gran Semana de Camisería**

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\*\*\* registradas \*\*\*

## BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	69,05
Exterior 4 %	82,45
Amort. 4 % viejo	78,60
" 5 % 1920	89,75
" 5 % 1926	99,50
" 5 % 1927 exento	99,60
" 5 % 1927 con imp.	82,50
" 3 % 1928	68,95
" 4 % 1928	85,75
" 4 ½ % 1928	89,00
" 5 % 1928	84,50
" 5 % 1929	99,50
Deuda Ferroviaria 5 %	98,00
Bonos oro 6 %	154,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	92,00
" " " 5 %	97,40
" " " 6 %	119,75
" Argentinas 6 %	520

ACCIONES	
Banco España	595,00
Central	97,00
Hisp. Americano	246,00
Esp. Crédito	410,00
Hipotecario	452,00
Esp. Río Plata	197,00
Duro Felguera	99,75
Tabacos	25,00
Minas del Rif	545,00
Ferrocarril del Norte	553,50
" M. Z. A.	501,00
Metro Alfonso XIII	181,00
Azucareras	75,50
Explosivos	90,00
Hisp. Americana Electricidad	621,00
Mengemor	279,00
Hidroeléctrica Española	250,00
Petróleos	125,00
Electra Madrid	18,00
Unión y el Fénix	500,00

## BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	101 1/4
Canadá 5 % 1952	106 1/4
Chile 8 % 1941	94 1/2
British 5 ½ % 1937	115 1/2
Noruega 6 % 1944	105 3/4
Suiza 5 ½ % 1946	105 0/0

## ACCIONES

American Smelting	51 5/4
-------------------	--------

## BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	281,50
Deuda Francesa 3 %	86,30
" 4 % 1918	110,30
" 5 % 1920	132,85
" 6 % 1920	104,95
" 6 % 1927	104,15

ACCIONES	
Banco de Francia	2055,0
Crédit Lyonnais	2655,00
Banco Francés Río Plata	930,00
Ferrocarril M. Z. A.	1375,00
Piotinto ordinarias	3785,00
De Beers	605,00
Goldfields	135,0
Tharsis	428,00

## OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919	625,00
" 6 % 1923	555,00
Fer. Norte España 3 % 1ª	950,00
" M. Z. A. 3 % 1ª	90,00
Pesetas	285,00
Libras	123,60
Dollars	25,4575
Liras	135,15
Belgas	354,75
Suizos	495,00
Reichsmark	61 6/50

## BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	61 0/0
Consolidado 2 ½ %	58 5/4
War Loan 5 % 1929-47	102 5/16
Funding Loan 4 % 1960	95 0/0
Victory Bonds 4 %	96 7/8
Japón 4 % 1905	101 1/4
" 5 %	92 1/0

## ACCIONES

Riofinto	50 3/4
Royal Dutch	24 5/4
Shell Transport	321 3/2
Mexican Eagle	0-6-9

## OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %	56 0/0
Pesetas	45,765
Francos	123,61
Dollars	4,8557
Liras	92,85
Belgas	34,825
Suizos	25,075
Reichsmark	20,565

## BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	69,05
Amortizable 5 % 1927	82,40
Ayuntamiento Bilbao 5 %	95,25

## ACCIONES

Banco de Bilbao	2120,00
" Vizcaya	470,00
Urq. Vascongado	260,00
Sota y Aznar	1060,00
Naviera Mundaca	100,00
" Guipuzcoana	115,00
" Vascongada	400,00
Marítima Nervión	725,00
" Unión	220,00
Euskalduna	645,00
Ferr. del Norte	537,00
" M. Z. A.	505,00
" Vascongados	670,00
" de La Robla	632,00
Altos Hornos	700,00
Basconia	171,00
Sid. Mediterráneo	1200,00
Babcock Wilcox	104,00
Constructora Naval	125,00
Hidroeléctrica Ibérica	115,00
" Española	855,00
Unión Eléctrica Vizcaina	249,00
Electra de Viesgo	245,00
Minera Dicio	725,00
" Sierra Menera	1009,00
" Setolazar	119,00
Minas del Rif	18 1/10
Explosivos	300,00
Papeleras	951,00
Resinera	186,00

## OBLIGACIONES

Norte España 3 % 1ª	69,50
Tudela-Bilbao 5 %	88,50
Santander Bilbao 4 %	76,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	88,00

## CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	34,90
Libras	43,15
Dólares	8,885
Liras	46,75
Belgas	124,20
Suizos	172,50
Reichsmark	212,50
Pesos argentinos	315,—
Idem chilenos	00,—

## "LA VOZ" EN EIBAR

## EL DIA DE SAN ANDRES

Un día de invierno: llovizna, frío y otras cosas por el estilo que contribuyeron a que el día del Santo Patrón, San Andrés, fuese de lo más desagradable en este aspecto.

En la iglesia parroquial de San Antonio de Isasi tuvo lugar a las ocho y media una misa por el alma de don Sabino Arana y Goiri, asistiendo muchos "sabifanos" y el grupo de "espatadantzaris" del "Batzoki", que bailó en el pórtico.

Primeramente los chistularis y después la Banda municipal recorrieron las calles ejecutando alegres pasodobles.

Después de la misa mayor, en la que ocupó la tribuna sagrada el prelado Dr. Múgica, se verificó la inauguración de la capilla de la Enfermería Victoria Eugenia, que fué bendecida por el obispo. Asistieron también a este acto las autoridades municipales, eclesiásticas y el diputado elbarrés señor Paguaga.

Una vez terminada la ceremonia, se celebró el banquete en el mismo edificio, en el despacho del director, asistiendo solamente las autoridades mencionadas.

La Banda municipal y de chistularis dieron un gran concierto de once y media a doce y media. El concierto fué oído por numeroso público.

Existía viva curiosidad por conocer a la Banda de chistularis. Estos gustaron mucho. Con precisión, ajuste y acoplamiento interpretaron de manera sorprendente las obras del programa, venciendo las dificultades y escollos con gran maestría.

Nuestro elogio resultaría pálido ante la impresión que dejaron estos juglares en el público. Por ello felicitamos al señor Lazpur, primer chistu, porque ha sabido elevar a tal altura a la Banda de chistularis.

También causó buena sensación la Banda municipal.

Tenemos dicho que la Banda ha progresado mucho de un tiempo a esta parte.

Por descontento teníamos que su ejecución en las obras sería excelente, pero por los recursos empleados por los componentes, recursos de dominio y de armonización, podemos calificar de soberbio el concierto que nos deparó ayer, domingo. Sobre todo se distinguió en "El Caserio" y "Juana de Arco", que arrancaron del público grandes aplausos.

El doble concierto produjo muy buen efecto en el público, y nos quedamos deseosos de que se repita.

A las tres y media de la tarde se jugaron en el Frontón Astelena los dos anunciados partidos de pelota a mano; la entrada magnífica.

La jornada no fué buena ni mucho menos. Y a no ser por los "almidones" de Echave IV, que hizo un juego práctico y espectacular, nos hubiéramos aburrido.

Peru y Altuna se pararon en el tanto 42.

A las cuatro y media situóse la Banda municipal en el quiosco, amenizando una divertidísima romería. A pesar del mal piso que había por la lluvia, se bailó sin cesar hasta las seis y media. Por la noche, el Teatro Frontón se vió muy animado durante el baile.

Los cines Salón Teatro y Elorza estuvieron abarrotados, así como el Teatro Cruceta, que se ve muy favorecido desde la instalación de un magnífico aparato radio-gramola.

Transcurrió el día de San Andrés sin que se registrara ningún incidente. — T. E.

## Pérdida

de un toldo entre el muelle y Herrera. Se gratificará su entrega avisando al teléfono 50-40 de Pasajes.

## Esta semana...

Ofrecemos verdaderas ocasiones en tejidos para vestidos y abrigos.

RETALES BARATISIMOS

LIQUIDACION DE PIELES

REBAJAS EN LA CONFECCION

LA CONCHA GUIPUZCOANA

ALAMEDA, 8 URBIETA, 30

Contra reuma, catarrros, use

**EMPLASTOS**

porosos de fieltro rojo del

**Dr. WINTER**

Venta en farmacias y droguerías.

Exija la marca.

Pida así:

**UN PARCHO WINTER**

PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

el mejor surtido y el más económico

— NARRICA, 6 —



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1.25 PESETAS --

**A BARATURA** en zapatos de crepé para caballeros y niños, no hay quien venda más barato que «La Royal». Visítela. Elcano, 4.

**A BARATURA** en zapatos de crepé, no hay quien iguale a «La Royal»; para señora, a 1450 el par. Elcano, 4.

**ABRIGOS** caballero, señora y niños, todas calidades y tamaños. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 8.

**ACADEMIA DE CHOFERES.** Precios y horas convencionales. Garaje Aracama. Calle de Miguel Imaz, número 3.

**AGENCIA AYALA:** Ofrezco chicas buenas para todo; necesito cocineras. Easo, 19; teléfono 13.408.

**AGENCIA Buen Pastor "Vascongada".** Centro de colocaciones informado, serio, acreditado. Ofrezco buenas chicas todo, doncellas.

**AGENCIA B. Pastor.** Ofrezco buenas cocineras, doncellas, chicas sabiendo cocina, nodrizas, ama seca, nurse, chicas bares. 11-3-06.

**AGENCIA B. Pastor.** Necesito doncella sabiendo coser; otra, Madrid, inglesa; ama seca, joven, Zaragoza; niñera, dormir fuera.

**AGENCIA Larramendi, 6.** Ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, nodrizas solteras y casadas. Teléfono 12.959.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5.** Necesito cocineras, doncellas Madrid, chicas para todo, bares, niñeras; muchas plazas al acto.

**AGENCIA Plaza Escuelas, 5.** Ofrece muchas chicas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALGODONES,** gasas, vendas «La Hermana», 30 años existencia, la mejor garantía. Higien, Garibay, 32; Urbietta, 9; Miracruz, 2.

**ALQUILO,** Ategorrieta, 7; piso vacío; ascensor, baño y gas. Razón: Portería.

**ALQUILO,** buen sitio, barrio Gros, hermosos pisos desde 75 ptas., y con ascensor, baño, desde 85. Razón: Usandizaga, 11, 1.º; de 11 a 1

**ALQUILO** habitación exterior. Razón en esta Administración.

**ALQUILO** piso amueblado, sitio céntrico, 2 miradores, baño, gas, ascensor; precio módico. Razón: Moraza, 30, ultramarinos.

**ALQUILO** pisos con huerta, 60 y 90 pesetas; baño, tranvía. San Francisco, letra A, comercio.

**ANILLOS** de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivil; Vergara, 8.

**ARREGLAMOS** toda clase de básculas, balanzas y aparatos de pesar. Surtido piezas recambio. S. Martín, 13, taller B. «Riata».

**A TRES PTAS.** limpio abrigos y plumas; trajes y trincheras a 4 ptas., en 24 horas. Plaza Constitución, 17, 2.º (esquina S. Jerónimo).

**BAR,** se traspasa, muy concurrido, por no poderlo atender, renta económica. Razón: «Artola-Enea». — PASAJES.

**BASCULAS** y balanzas automáticas y de tipo corriente se venden nuevas y de ocasión. San Martín, 13, taller de básculas «Riata».

**BATAS** señora sobre medida, entrega inmediata. Almacenes Almeida. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

**CABALLERO,** desearía pensión completa, casa tranquila de matrimonio solo o viuda. Constar por escrito a Caballero, esta Admón.

**CAMISETAS** punto inglés y de felpa; mantas lana y toda clase de ropas de abrigo; los mejores precios, en «El Paraíso». Urbietta, 13.

**CASA PARTICULAR** desea 2 huéspedes a toda pensión o sólo dormir, cuarto baño, sitio céntrico. Informarán en esta Admón.

**CASAS,** pago en 30 años construye el «Banco Ahorro Construcción». Tomás Carasa. Villa «Inesita» (Ategorrieta) teléfono 40-61.

**CASA VIAJEROS.** Viuda Jáuregui. Espléndidas habitaciones, trato esmerado, ascensor y baño. Loyola, 3, primero.

**CEO** en 2.º piso, sitio céntrico, local para oficina y otra industria. Informarán: Teléfono número 1-41-34.

**CLARA URANGA.** Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa «Shanti-ene» segundo (por el Matadero). Telf. 1-45-78.

**COLCHONERO.** Se hacen y rehacen colchones y jergones a domicilio. San Jerónimo, 7. Antiguo comercio de lanas.

**COMPRO** automóviles «Citroen», distintos modelos. Ofertas: Garaje Sánchez. — IRUN. Teléfono 70.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. «Al Centro de Ocasión».

**DESEO** dos estables todo el año, pensión familia, 100 pesetas mes. Razón en esta Administración.

**DESPERTADORES** de bolsillo, pared y sobremesa, centenares formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivil; Vergara, 8.

**DRUGERIA** Felipe. Especialidad en cremas, ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo Nav. S. Lorenzo, 12.

**FELIX HERAS.** Sastre oficio militar. Garantía absoluta en todos los encargos como lo tiene acreditado. Miracruz, 17, sastrería.

**FONOGRAFOS** con doce piezas a elección, 125 pesetas; ventas al contado y plazos; reparaciones. Casa Inurrieta. Guetaria, 5.

**FRANCESA DIPLOMADA,** da lecciones método rápido. Particulares grupos. Teléfono número 1-47-75.

**GRAMOFONOS.** Arreglo mecheros, estilograficas; pongo cuerdas, vendo sueltas y kgs.; compro papeletas. Plaza Escuelas, 1, vaciador.

**GRAMOFONO,** se vende de ocasión, y 20 discos sueltos a 2 pesetas cada uno. Razón: Atocha, letra P, segundo, D.

**GRAMOFONOS,** buenas marcas, desde 125 pesetas; discos y relojes señora y caballero, todo a plazos. Easo, C. 5.º. Hay ascensor.

**HERMOSA** habitación amueblada se alquila a Sr. solo o 2 amigos, únicos huéspedes; ascensor, baño, gas. A. Miramón, 7, tercero.

**IMPERMEABLES** y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit París». Unica. Urbietta, 39.

**LA PEÑA,** restaurant. Pensión desde 5 ptas. Viajantes, 7; grandes conciertos radio. Calle del Príncipe, número 15.

**LOS PARAGUAS** que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en «El Paraíso» Urbietta, 13.

**MESA DE ESCRITORIO** o bureau americano deseo adquirir, de dimensión aproximada a 100 x 75 c/m. Razón: Peña, Echaide, 7, bajo.

**MILLARES** de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivil; Vergara, 8.

**OBBEROS,** empleados: ¿Deseáis trincheras buenas a plazos? id al CREDITO DONOSTIARRA, Fuenterrabía, 32.

**OBBEROS.** La más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. «Petit París». Urbietta, 39.

**OCASION.** Automóvil marca «Exes», moderno, muy pocos kilómetros, se vende. Informarán: Matia, 52, tercero, derecha.

**OCASION.** Coupe «Buick» 9.000 k. de uso; «Chrysler» 52, conducción int.; «Auburn», conducción int. Tlf. 70. Gje. Sánchez. Irún.

**OCASION.** Pesetas 16.000 vendo casita campo con terreno; tiene saneamiento y agua. Tomás Illarramendi. — HERNANI.

**PAÑOS** para abrigos, de gran moda, a 6'50 metro, en 1'40 centímetros de ancho. «El Paraíso», Urbietta, 13.

**PARAGUAS.** Los modelos más bonitos, los precios más económicos. «Petit París». Urbietta, 39. Sánchez. Bolsos y carteras.

**PENSION** casa particular. Para personas distinguidas. Todo confort. Trato esmerado. Razón: Agencia San Julián, CAMINO, 4.

**PERDIDA** bolso marrón, con recuerdos familia, Teatro Victoria Eugenia, sesión siete y media. Se gratificará entrega esta Admón.

**PERDIDA** de una cartera conteniendo papeles de identidad. Se ruega su devolución en el Hotel Bayona, donde se gratificará.

**PERROS PRESA,** raza lobo, se venden. «Villa Shanti-ene», segundo. — ULIA.

**«PETIT PARIS»** presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: «Petit París». Urbietta, 39. Sánchez.

**«PETIT PARIS»** es la dirección acertada para comprar bien paños, abrigos, mantas lana y de algodón. Urbietta, 39. Sánchez.

**PIANO,** gran ocasión, vendo baratísimo. Elcano, 4, primero.

**PIANO.** Aguirre vende el «Nastner», fabricado en Alemania, con los mayores adelantos modernos. ¡Gran ocasión! Elcano, 4, 1.º.

**PIANO.** El que tenga la gran suerte de estudiar con el regalado por Aguirre, sobresaliente con premio seguro. Elcano, 4, 1.º.

**PIANO.** Aguirre avisará cuando lleve el soberbio y elegantísimo modelo «Kastner» al Conservatorio, regalado. Elcano, 4, primero.

**PISO,** tomaría en arriendo; no muy grande, para matrimonio solo. Informarán: Larra-mendi, 3, tienda. Teléfono 14-4-12.

**PLANCHADORA** de tintorería. Se limpian y planchan trincheras y trajes a 3 y 4 ptas., en 24 horas. Plaza Constitución, 7, 3.º, Deha.

**ROBOS,** incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivil; Vergara, 8.

**SASTRE.** Hace falta aprendiz adelantada. Urbietta, 47, tercero, derecha.

**SASTRE.** Hechuras traje o gabán, 25 ptas.; con forros, 40; arreglos económicos; cortador de 1.º, garantizado. S. Bartolomé, P. 2.º, Izq.

**SE ADMITEN** huéspedes: obreros o empleados, 3'50 y 4 pesetas, según conveniencia. Calle 31 de Agosto, 22, primero.

**SE ALQUILA** gabinete amueblado, cuarto de baño, teléfono, ascensor, gas, para dormir. Informes en esta Administración.

**SE ALQUILA** gabinete amueblado económico. Autonomía, 2, cuarto, derecha.

**SE ALQUILAN** gabinetes sin muebles, con derecho a cocina. Informarán: Padre la Roca. Casa Claudio.

**SE DAN VUELTA** trajes de caballero; especialidad gabanes y gabardinas. Easo, número 19, segundo, izquierda.

**SE DESEAN** uno o dos huéspedes estables en pensión o dormir solo, en casa de matrimonio solo. Moraza, 14, segundo, derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras, abrigos y trajes de caballero, a 4 y 4'50, en 24 horas; se recoge a domicilio. Aldamar, 30, 5.º. Teléfono 13.162.

**SE NECESITA** joven de 18 años para dependiente de ferretería. Informarán en esta Administración.

**SEÑORA** sola cedería una o dos habitaciones con derecho a cocina, económicas, exteriores. Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

**SEÑORA** sola, joven, tomaría cargo piso oficinas o consultorio, por habitación, dentro o fuera. Dirigirse por carta a iniciales G. B.

**SE OFRECE** chica para todo por las mañanas, tardes libres. Informarán en esta Administración.

**SE OFRECE** interina joven, 0'50 por hora. Informarán en esta Administración.

**SE OFRECE** muy buena modista, a domicilio y en su casa. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

**SE OFRECE** para criar en caserío, joven de 27 años. Informarán en esta Administración.

**SE OFRECE** persona muy entendida en química, oficina, dibujo y francés, inmejorables referencias. Razón: Teléfono 61-73.

**SE RUEGA** a la persona que haya recogido cubiertos y cuchillos cajón basura, los entregue en Miracruz, 19, 3.º, Izq. Gratificará.

**SE TRASPASA** juguetería, renta económica. Razón: Peña y Goñi, 9, mercería.

**SE TRASPASA** una peluquería con buena clientela y sitio céntrico. Dirigirse: Mariano Aguirregomezcoita, Ibarrecruz. — Eibar.

**SE VENDE** comedor completo, 450 pesetas. Informarán en esta Administración.

**SE VENDE** gramófono de bocina, con brazo de zafiro y aguja, con 24 placas dobles, 60 pesetas. San Lorenzo, 6, tercero, D.

**SE VENDE** mesa de comedor y trinchero. Atocha, I, cuarto.

**SE VENDE** muy barato un gabinete usado. San Martín, 26, tercero, derecha.

**SE VENDEN** muebles estilo vasco, puertas, un cierre, un carro de mano y varios muebles modernos. Trueba, 4, carpintería.

**SE VENDEN** muy baratos un bonito gabinete y mesas despacho. Gran Vía, letra A, piso cuarto.

**SE VENDEN** todos los muebles de un piso grande, por ausentarse su dueño. General Jáuregui, número 6, segundo.

**TRAJES** azules y buzos, todas las calidades. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRAJES** paño y dril caballero y niño, todas calidades y tamaños. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**TRAJES** a 3 ptas, se limpian y se planchan de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

**URGENTE.** Traspaso de peluquería acreditada, buenas condiciones. Razón en esta Administración.

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota, a remonte, para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, Izaguirre y Zabaleta contra Salaverria II e Iturain; segundo, Erviti y Bengoechea contra Ameztoy y Marich.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran temporada de cine sonoro. A las cinco y media y siete y media de la tarde, «La mujer en la luna» y «Primavera»; a las diez y media, «Varietés» (cómica), «La mujer en la luna» y «Primavera».

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Temporada de cine sonoro. A las cinco, siete tarde y diez y cuarto noche, «Noticiario Fox» y «Mr. Sans Gene», hablada y cantada por Ramón Navarro.

**SALON MIRAMAR.**—Cinematógrafo. Sesiones a las cinco, siete y cuarto de la tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose «El Fantasma de la Opera», en diez partes.

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. «Tras unas piernas» (cómica) y «El Instinto», siete partes.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. «Diario Metro núm. 3», «El Empapelador» y «La Gatita Salvaje», seis partes.

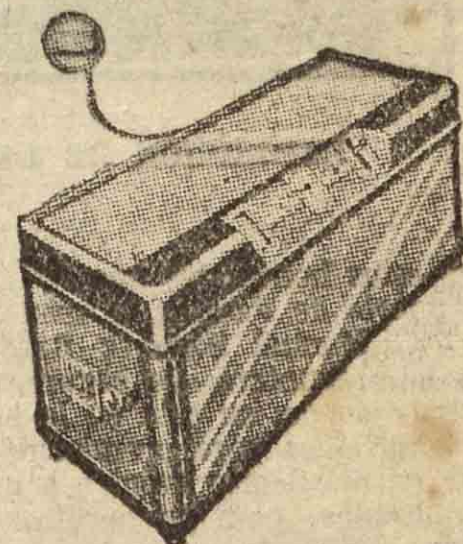
**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO.**—Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. «Diario Metro núm. 2» y «Prisioneros», ocho partes.

**DANCING LA BOMBILLA.**—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

**E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las diez de la noche: Lectura de las noticias de última hora. Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa, que se anunciará por el micrófono. Señales horarias. Fin de emisión.

## PHILIPS tipo 2511



Es el receptor de radio preferido por los buenos radioescuchas. Enchufable a la red del alumbrado. Un solo mando. Pureza de audición.

Pida usted precios y detalles a:  
**ECHAVE, ARIZMENDI Y C.ª (S. L.)**  
Apartado, 28. — EIBAR. — Teléfono 136.  
Establecimiento de demostraciones: en la calle Ibarrecruz, 3.  
**VENTAS A PLAZOS**

## A'morranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación Prostatitis - Ripertroff prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. (Inel de Garaizabal (médico))  
Clínica: Florida, 17 — VITORIA.

**CONAC TERRY** V. O. N. P. U  
Manzanilla  
**MARUJA** :: Agte. I. VALVERDE

**VENDESE** máquina de escribir. Gran ocasión. San Bartolomé, 5, tercero. Teléfono número 1-48-17.

**VENDESE** ocasión máquina Singer, bobina; otra escribir Royal y gramófono como nuevo. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO ESTUFA** petróleo, y equipo completo soldado cuota, muy barato. Trueba, 2, cuarto, derecha.

**VENDO** dos estufas gas, marca «Saint Georges», con 8 y 10 tubos, respectivamente, perfecto estado. Teléfono 10-4-22.

**ZAPATERIA** Azcarate, mecánica, de reparaciones; mediasuelas en una hora; especialidad suelas crepé. S. Bartolomé, 5, T. 12.777.

**ZAPATERIA** de González, taller mecánico. Se arregla calzado de suela y de goma. Precios sin competencia. San Martín, 56.

**ZAPATERIA ISASA.** Calzados a medida. Taller especial para toda clase de composturas. San Bartolomé, número 10.

**500 MODELOS** diferentes en relojes de pared, cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivil; Vergara, 8.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono URSANO 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## HOMENAJE A UN PRACTICO

### El domingo le fué impuesta la cruz del Mérito Naval a don Manuel Pérez Osinalde



IMPOSICION DE LA CRUZ DEL MERITO NAVAL AL PRACTICO MAYOR SEÑOR PEREZ OSINALDE.

(Foto Guerézquiz.)

Vemos en estos homenajes que se han sucedido en el puerto de Pasajes, la mano del comandante don Manuel Sánchez Barcaiztegui. Si a él se le preguntara, de seguro que negaría su participación, su celo en la búsqueda de méritos suficientes para premiarlos sin dejarlos pasar en el silencio crónico a que estamos acostumbrados; pero en nosotros influye la convicción honda de que a su gestión se deben estos premios, muy bien concedidos porque con ellos, con esas condecoraciones, muchas veces atribuidas sin gran mérito, ha realizado una obra de justicia. Primero fué la Sociedad Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca, de Pasajes, la condecorada en la persona de don Francisco Andonaegui. Era de justicia premiar el esfuerzo laudable de ese núcleo de industriales que han colocado al puerto—tantos años abandonado y sin que nadie se hubiera fijado hasta entonces en su gran utilidad como puerto pesquero—a la cabeza de todos los pesqueros de España, concentrando en él a fuertes Compañías. Y era, luego, la personificación de la entidad condecorada en el señor Andonaegui, cuyos méritos todos conocemos.

Después de este primer galardón se concedió otro a don Alberto Alonso Berrueta, personalidad destacada en el mundo marítimo, cuyas obras son bien recientes, no sólo en favor de la clase marítima, con preferencia la pesquera, sino en favor de San Sebastián mismo en su aspecto marítimo industrial. Y, por último, ha tocado el reconocimiento de méritos a don Manuel Pérez Osinalde, el práctico mayor del puerto de Pasajes.

Este hombre de mar, hijo de Pasajes, vasco de raza, es uno de los propulsores de las mejoras introducidas en el puerto de Pasajes y de los que quieren hacer de él, de este puerto, uno de los grandes centros de escala comercial y transatlántica, siguiendo los derroteros marcados por "Vasconia Industrial y Pesquera".

Así lo hizo ver en el discurso del domingo el señor Sánchez Barcaiztegui, quien elogió mejor que con frases y tópicos los méritos del práctico mayor, enumerando la labor realizada por el señor Pérez Osinalde, quien bajo su responsabilidad, seguro de sí mismo, hizo entrar en el puerto, a través del peligroso canal, buques de eslora de cerca de 150 metros, que hace veinte años no se hubiera soñado en hacerlos entrar. Y así lo hizo constar el segundo comandante de San Sebastián, señor Mendizábal, quien relató la entrada del crucero "Reina Victoria" en el puerto, cuando la Superioridad dejó la entera responsabilidad de lo que pudiera suceder al barco al práctico mayor, porque entonces no se consideraba viable el canal del Puerto de Pasajes, hoy abierto a buques grandes, de fuerte calado y de fuerte eslora.

Pero no es éste el principal mérito del señor Pérez Osinalde, sino que su amor al puerto, amor nacido por el apego a su terruño y por los veintidós años de servicio constante, aumentado día en día y sueña ahora con la construcción del rompeolas exterior, el acondicionamiento del canal para que entren buques de doscientos metros de eslora y que se convierta Pasajes en el emporio comercial de la región guipuzcoana y de Navarra con su parte de la Rioja y hasta Aragón. Es la salida por Pasajes de nuestra riqueza nacional en esta re-

gión y la entrada de materias que son necesarias a nuestras industrias con un ahorro grande de tiempo, con muchas más facilidades y con una economía evidente. A esto aspira el práctico mayor del puerto de Pasajes, como todos los que viven en él y sienten las necesidades nuestras con una clara visión recogida en la Memoria redactada por el ingeniero jefe de Obras del Puerto, don Javier Marquina, memoria que fué apoyada por todos los elementos activos de Guipúzcoa.

Esta exposición de anhelos, este reconocimiento de los méritos del señor Pérez Osinalde, fué el banquete con que fué obsequiado el práctico mayor el domingo a mediodía en el restaurante de Cámara para conmemorar el acontecimiento de haberle sido concedida por el Gobierno la Cruz del Mérito Naval de segunda clase.

Se llenó por completo el amplio comedor de Cámara el domingo a mediodía. Gente de mar o relacionada con el puerto de Pasajes, muy directamente, eran los que asistieron al banquete. No eran gentes que desconocieran los méritos contraídos por el señor Pérez Osinalde las que asistieron a este acto.

Bien servida la comida, que era presidida por el homenajeado, que sentaba a sus lados al comandante de Pasajes, señor Sánchez Barcaiztegui; al alcalde, señor Yarza, al segundo comandante de San Sebastián, señor Mendizábal; al señor Azqueta (don José); Salazar (don Fernando); Artaza, Píson y otros señores que

llevaban las verdaderas fuerzas vivas de Pasajes. En las otras mesas, armadores pesqueros, agentes de Aduanas, pescadores, gente que tiene su vida engarzada en el mar, en el puerto de Pasajes.

Al terminar el banquete el señor Barcaiztegui pronunció un discurso en tonos sencillos, poniendo de relieve los servicios y los méritos del práctico mayor, de cuyo pecho colgó la placa del Mérito Naval, en cuyo centro lleva "la expresión del afecto de todos cuantos han contribuido a su adquisición". El señor Mendizábal hizo un discurso episódico para realzar los méritos del homenajeado, y, por último, éste dió las gracias y expuso sus aspiraciones sobre el puerto de Pasajes.

En el curso del banquete actuó la Banda de txistularis de Rentería. Magníficos muchachos, que hicieron un verdadero alarde del dominio sobre instrumento tan difícil, destacándose Lizaso, el formidable tocador de txistu, que produce efectos insospechados en el instrumento.

Las ovaciones a estos músicos se repitieron cada vez que terminaban la ejecución de una obra.

En el salón un joven pasaitarra tocó al piano; otro pasaitarra, barítono, cantó muy bien, con gran expresión, un zortziko de Iparraguirre, y luego fueron todos formando orfeón entusiasta los que cantaron "Marifela".

Y así se dió fin a esta fiesta, tan agradable.

## EN LOS CENTROS OFICIALES

### AYUNTAMIENTO

**La fetidez del Urumea**  
El alcalde continúa preocupado por las emanaciones desagradables que despiden el río Urumea. En presencia de los periodistas instó ayer al jefe del Negociado de Higiene, para que se activen los trabajos encaminados a averiguar las causas que lo motivan y poner el inmediato remedio que sea preciso.

Retirado el estercolero de Mundáiz se hace una inspección por el alcantarillado y el colector general, confiando el técnico de Higiene conseguir un pronto remedio a este defecto.

**El sábado habrá Pleno**  
El alcalde manifestó a los periodistas que el sábado, a las diez de la mañana, se celebrará sesión del Pleno para despachar un extenso orden del día. La sesión probablemente continuará por la tarde.

Se demora a este día, porque el jueves asistirá el alcalde a la fiesta que tendrá lugar en Beasáin, con motivo de la entrega de más de un centenar de vagones al Gobierno del Uruguay, y el viernes se reunirá en sesión ordinaria semanal la Permanente.

**Varias visitas**  
Entre las visitas que recibió ayer el alcalde figura la de don Ezequiel Roca, para tratar de asuntos referentes al Golf Club.

### DIPUTACION

**Sin noticias**  
El señor Pradera no tenía más noticias de los comisionados que se encuentran en Madrid, que aquellas ya publicadas por los periódicos en su edición del domingo.

### GOBIERNO CIVIL

**Pocas noticias**  
El gobernador carecía de noticias que comunicar a la Prensa.

El secretario del Gobierno civil, señor Ponzoa, acudió ayer a su despacho, restablecido de la indisposición que le ha aquejado, obligándole a estar refrigado varios días.

El secretario había para la Prensa un suceso en la provincia, del que damos cuenta en otro lugar.

### Ateneo Guipuzcoano

### Mañana habrá una sesión de cine interesante

Mañana, miércoles, por la tarde, se proyectará un interesante programa de cine selecto, con presentación de la película rusa «Les tartares», primer film realizado por la República soviética de los tártaros; «T. S. F.», preciosa banda de vanguardia, y otra cultural titulada «Vida del gusano de seda».

Estas películas acaban de pasarse en el Cine Club de Madrid con gran éxito.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.—Precios especiales.—Soliciten presupuestos.

### PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

2 DICIEMBRE 1900. ♡ También este día se desbocaron caballos que, indudablemente, adivinaban su sustitución por el automóvil y querían morir matando. Estos caballos tiraban del coche que acompañaba a un entierro y se desbocaron en la Avenida, yendo a dar con el carro de un barrendero, a quien dieron el primer susto y le rompieron todo.

♡ El gobernador civil aprobó el proyecto de construcción de una plaza de toros, presentado por el Ayuntamiento de Tolosa. Es la actual y bonita pero pequeña plaza donde todos los matadores de toros quedan mal.

♡ Falleció en París el célebre Oscar Wilde, cuyas teorías respecto al amor causaron bastantes estragos. El gran escritor inglés dejó muchos discípulos.

♡ Este día fué domingo, y como era natural hizo muy mal tiempo. Únicamente fué bueno para los saltos de agua. No hubo concierto en el Boulevard, ni se pudo pasear ni hacer otra cosa que meterse bajo techado. En la plaza de toros se anunció baile, sin novillos embolados, y hasta tiraron cohetes a ver si se iban las nubes; pero ni con cohetes ni con la delirante jota se fué el agua.

♡ Se hizo la autopsia del joven linternero que apareció muerto con una bombilla eléctrica en la mano. Se comprobó que no había muerto electrocutado, sino por congestión cerebral.

♡ Se inauguró, ¡por fin!, el tan anunciado cinematógrafo en el teatro de Bellas Artes, con unas magníficas entradas.

En lo sucesivo habrá sesiones los martes, jueves, sábados y domingos, cambiándose algunas películas.

♡ Se inauguraron los bailes en el Circo "que se quemó". ¡Aún los recuerdan con verdadero cariño algunos que entonces eran pintureros "chavales" de veinte años y ahora peñan canas y no saben bailar esos idiotas bailes modernos. ¡La habanera!

♡ En Varsovia se iba a celebrar el jubileo del autor de aquella famosa novela "¿Quo Vadis?". Aunque Varsovia estaba un poco lejos de San Sebastián, porque aquí, donde también como ahora había intransigentes que no velan más allá de sus narices, habían declarado la obra inmoral.

♡ En este día hizo diez años—de modo que hoy hace cuarenta—que se celebró la famosa regata de traineras entre Ondárroa y San Sebastián, en la que venció Carril.

♡ Dió a luz con toda felicidad una niña la esposa de don Alfredo Larrocha.

## DICIEMBRE

Ya hemos entrado en el último mes del año de 1900. ¡De no verlo, no se creería! Porque si echamos la vista un poco atrás, no mucho, parecerá que acaban de transcurrir las últimas Navidades, en las que aún gozábamos de la primera Dictadura y nos amenazaban con unos cuantos años más de disfrute del "upetismo". Bien es verdad que solamente con un poco de disimulo, para despistar, seguimos como entonces, y si nos apuran ustedes un poco, peor que entonces.

Bueno: el caso es que ya nos hemos colado en el último mes del año; en ese que se hace propósito de la enmienda, para seguir haciendo exactamente las mismas cosas que hemos venido haciendo hasta ahora, sin perjuicio de prometernos a nosotros mismos corregirnos al filo de la media noche del día 31. Luego, lo vamos dejando hasta que por Reyes terminen las festividades de Navidad y ya en aquellas alturas, ¿quién no espera a hacer vida nueva, hasta que pasen los Carnavales?

Diciembre, el último mes del año, no es un mes vulgar como un mayo o un noviembre cualquiera. En diciembre comienza el verano. Ya nos hacemos cargo de que ante esta afirmación tan rotunda habrá quien crea que se nos ha subido la sangre a la cabeza, pero aquí se explica todo. En diciembre, allá para el día 24, llega el invierno, pero desde aquel mismo día comienzan los días a ser más largos. Al principio no se conoce, pero según van pasando semanas, se van ganando minutos y un "minuto no hace granero, pero ayuda a que se vaya haciendo"... Por eso, diciembre en, cuyo mes comienzan a alargarse los días, nos encamina derechamente hacia el verano.

Diciembre es el mes de los hombres "trebajadores" cuyo ideal consiste en "trebajar" lo menos posible.

En los 31 días de que consta hay cuatro domingos nada más, los días 7, 14, 21 y 28—en este domingo celebrarán su fiesta onomástica muchos españoles—pero tenemos además la festividad de la Purísima—lunes, 8—las Pascuas, jueves y viernes 25 y 26; Nochebuena y Nochevieja, que hacemos "medias fiestas" y algún día que haya que quedarse en la cama por indigestión.

Y si nos "cae" la lotería de los "primos", vulgar Lotería de Navidad, fiesta total.

¡Pero, a lo mejor no nos conviene!

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos